

ЗВІТ
експертної групи

Заклад вищої освіти	Полтавський університет економіки і торгівлі
Освітня програма	35592 Германські мови та літератури (переклад включно), перша - англійська
Рівень вищої освіти	Бакалавр
Спеціальність	035 Філологія

Цей звіт складений за наслідками експертного оцінювання згаданої вище освітньої програми, що проводилася Національним агентством із забезпечення якості вищої освіти.

Звіт є результатом роботи експертної групи. Його основним призначенням є систематизація отриманої інформації, її аналіз та безпосереднє оцінювання якості освітньої програми. Звіт призначений як безпосередньо для закладу вищої освіти, так і для широкої громадськості. Він є публічним документом та буде оприлюднений на сайтах Національного агентства і закладу вищої освіти. Він також є підставою для прийняття подальших рішень галузевою експертною радою та Національним агентством.

Детальніше про мету і порядок проведення акредитації можна дізнатися на вебсайті Національного агентства – <https://naqa.gov.ua/>

Використані скорочення:

ID - ідентифікатор

ВСП - відокремлений структурний підрозділ

ЄДЕБО - Єдина державна електронна база з питань освіти

ЄКТС - Європейська кредитна трансферно-накопичувальна система

ЗВО - заклад вищої освіти

ОП - освітня програма

Загальні відомості

1. Інформація про освітню програму

Назва ЗВО	Полтавський університет економіки і торгівлі
Назва ВСП ЗВО	не застосовується
ID освітньої програми в ЄДЕБО	35592
Назва ОП	Германські мови та літератури (переклад включно), перша - англійська
Галузь знань	03 Гуманітарні науки
Спеціальність	035 Філологія
Спеціалізація (за наявності)	035.041 германські мови та літератури (переклад включно), перша - англійська
Рівень вищої освіти	Бакалавр
Вид освітньої програми	Освітньо-професійна

2. Відомості про склад експертної групи та акредитаційну експертизу

Склад експертної групи	Шуляк Ірина Михайлівна, Лозовська Катерина Олександрівна, Забужанська Інна Дем`янівна (керівник)
Залучений представник роботодавців	не застосовується
Дати візиту до ЗВО	16.02.2026 р. – 18.02.2026 р.

3. Посилання на документи, які підлягають оприлюдненню закладом вищої освіти на своєму вебсайті

Відомості про самооцінювання ОП	https://puet.edu.ua/wp-content/uploads/2026/01/vidom_self_gml_b26.pdf
Програма візиту експертної групи	https://puet.edu.ua/wp-content/uploads/2026/02/programa_vizytu_gml_b26.pdf

4. Інформація про наявність у звіті інформації з обмеженим доступом

Звіт не містить інформацію з обмеженим доступом

I. Наявність або відсутність підстав для відмови в акредитації, не пов'язаних із відповідністю Критеріям оцінювання якості освітньої програми

На думку експертної групи, підстави для прийняття рішення про відмову в акредитації з підстав, не пов'язаних із відповідністю критеріям оцінювання якості освітньої програми:

відсутні

II. Резюме

Висновок щодо відповідності критеріям. Позитивні практики за освітньою програмою:

Освітня програма спрямована на підготовку висококваліфікованих фахівців у галузі філології та перекладу, забезпечуючи їхню конкурентоспроможність на сучасному ринку праці. Програма повністю відповідає стандартам вищої освіти України та місії Полтавського університету економіки і торгівлі. Програма демонструє достатній рівень відповідності критеріям якості (критерії 1-9), спроможність до самовдосконалення та врахування рекомендацій попередніх перевірок. Суттєвих недоліків не виявлено. Ключовими позитивними рисами та перевагами є її практична орієнтація та зв'язок з ринком праці, гнучкість та підтримка студентів, активна участь стейкхолдерів: сучасна матеріально-технічна база, розвиток «м'яких навичок». Серед найвагоміших позитивних практик варто відзначити: діяльність студентської перекладацької агенції «СОТ» (Cooperation of Translators); функціонування інституту студентського омбудсмена як додаткового механізму захисту прав здобувачів і врегулювання можливих конфліктних ситуацій; облаштовані альтернативні аудиторії в укритті, що дозволяє безперервно здійснювати освітній процес у разі повітряної тривоги.

Недоліки

Попри загалом високий рівень відповідності критеріям акредитації, експертна група виявила кілька недоліків, які потребують уваги та коригування: Критерій 4. Невідповідність оформлення джерел. У робочих програмах навчальних дисциплін (ОК) спостерігається відсутність уніфікації бібліографічних описів та наявність помилок у вихідних даних видань. Критерій 6. Потреба в активізації публікаційної активності НПП у виданнях, що індексуються в міжнародних наукометричних базах, зокрема Scopus та Web of Science Core Collection Критерій 8. Фрагментарність комунікації з випускниками. Взаємодія з колишніми здобувачами освіти не є системною, що обмежує можливості отримання якісного зворотного зв'язку для вдосконалення ОП. Низький рівень залученості випускників до інституційного життя: Потенціал випускників як зовнішніх стейкхолдерів (участь у кар'єрних заходах, гостьових лекціях, професійних спільнотах) використовується не в повному обсязі, а механізми їх інформування про діяльність ЗВО потребують розширення. Критерій 9. Невідповідність нормативної бази фактичним змінам. Головний документ, що регулює соціально-трудові відносини в університеті (Колективний договір), є застарілим і потребує оновлення для приведення у відповідність до сучасних умов функціонування закладу.

Рекомендації

ЕГ рекомендує групі забезпечення ОП здійснити уніфікацію бібліографічних описів у робочих програмах ОК до початку нового навчального року 2025-2026, забезпечивши відповідність вихідних даних фактичним виданням, а також періодично переглядати списки літератури із залученням бібліотечних фахівців та електронних каталогів (критерій 4). ЕГ рекомендує посилити публікаційну активність НПП у виданнях, що індексуються в міжнародних наукометричних базах, зокрема Scopus та Web of Science Core Collection протягом наступних 3 років, що забезпечить відповідність тематики публікацій змісту ОК, які викладаються, і сприятиме науковій видимості та інтеграції результатів досліджень у навчальний процес на ОП (критерій 6). Доцільно посилити системну комунікацію з випускниками та розширити механізми їх залучення до інституційного життя університету (наприклад, через регулярні інформаційні розсилки, професійні спільноти в цифрових мережах, запрошення до участі в кар'єрних заходах, гостьових лекціях), що сприятиме підтриманню сталого зворотного зв'язку, підвищенню їх поінформованості про діяльність ЗВО та ефективнішому використанню їхнього професійного досвіду для вдосконалення ОП (критерій 8). ЕГ рекомендує оновити Колективний договір (<https://numl.org/1hef>) між ректоратом Вищого навчального закладу Укоопспілки «Полтавський університет економіки і торгівлі» та профспілковим комітетом Вищого навчального закладу Укоопспілки «Полтавський університет економіки і торгівлі» (критерій 9).

III. Аналіз

У цьому розділі експертна група описує встановлені під час акредитаційної експертизи фактичні обставини, аналізує та оцінює їх, а також надає свої рекомендації щодо удосконалення ОП та діяльності за нею за окремими критеріями.

Критерій 1. Проєктування освітньої програми:

1. Освітня програма дає можливість досягти результатів навчання, визначених стандартом вищої освіти за відповідною спеціальністю та рівнем вищої освіти. За відсутності затвердженого стандарту вищої освіти за відповідною спеціальністю та рівнем вищої освіти програмні результати навчання затверджуються закладом вищої освіти і мають відповідати вимогам Національної рамки кваліфікацій для відповідного кваліфікаційного рівня

ОП «Германські мови та літератури (переклад включно), перша - англійська» розроблена у відповідності до Стандарту ВО України першого (бакалаврського) рівня галузі знань 03 «Гуманітарні науки», спеціальністю 035 «Філологія» (наказ МОН України від 20.06.2019 № 869 зі змінами, внесеними наказом МОН України від 13.06.2024 № 842). Оволодіння ПРН забезпечується формуванням ЗК і СК, передбачених Стандартом, а також додаткових СК 13, 14 і ПРН 20, які відображають особливості цієї ОП. У 2025 р. зміст ОП оновлено відповідно до рекомендацій ЕГ, потреб стейкхолдерів і сучасних освітніх викликів: введено ОК1, ОК 20, що сприяють досягненню ПРН у сфері громадянської, міжкультурної та професійної комунікації; змінено вид практичної підготовки тощо.

2. Зміст освітньої програми враховує вимоги відповідних професійних стандартів (за наявності). Освітні програми, що передбачають присвоєння професійних кваліфікацій, мають забезпечувати виконання вимог відповідних професійних стандартів

Попри відсутність затвердженого профстандарту та процедури присвоєння професійної кваліфікації в межах ОП, університет врахував акредитаційні поради ЕГ. Професійні назви робіт повністю узгоджені з чинним Класифікатором професій.

3. Освітня програма має чітко сформульовану мету, яка відповідає місії та стратегії закладу вищої освіти

ОП спрямована на підготовку висококваліфікованих фахівців у галузі філології та перекладу, на всебічний розвиток здобувачів вищої освіти й забезпечення конкурентоспроможності випускників на сучасному ринку праці. Мета ОП відповідає Місії (<https://numl.org/1hdA>) та «Стратегії розвитку ПУЕТ на 2023-2027 роки» (<https://numl.org/1hdB>). Під час зустрічі з адміністрацією ректор ПУЕТ визначив пріоритетом розбудову «полілінгвального закладу вищої освіти лідерського типу». У зв'язку з цим, ЕГ констатує, що цілі цієї ОП повністю відповідають місії та візії університету, а також узгоджуються зі стратегією його подальшого розвитку.

4. Мета освітньої програми та програмні результати навчання визначаються з урахуванням потреб заінтересованих сторін

Результати комунікації з фокус-групами підтверджують, що цілі ОП та програмні результати навчання (ПРН) сформовані з урахуванням запитів ключових стейкхолдерів: здобувачів, випускників, роботодавців та академічної спільноти. Оновлення освітньої програми «Германські мови та літератури (переклад включно), перша – англійська» (бакалаврський рівень) відбувалося за активної участі здобувачів вищої освіти, зокрема членів робочої групи. Пропозиції студентства надходили через різноманітні канали комунікації: громадські обговорення, відкриті засідання кафедри, органи студентського самоврядування та результати анкетування. Зокрема, за ініціативи здобувачки С. Чуль до переліку обов'язкових компонентів (ОК 1, ОК 20) було включено практичні тренінги. Роботодавці беруть участь у громадському обговоренні ОП, розширених засіданнях кафедри по обговоренню ОП (Протоколи № 8 від 24.03.2025 р., № 10 від 17.06.2025 р.), Збільшено кількість кредитів з 12 до 16 для ОК 14 «Практика перекладу з англійської мови» у відповідь на пропозицію начальника відділу по роботі з персоналом Полтавської митниці Остапенко І. М. з метою покращення практичної підготовки перекладачів, що і підтверджено під час зустрічі з роботодавцями. У процесі вдосконалення ОП було враховано рекомендації провідних фахівців ПНПУ імені В. Г. Короленка. Зокрема, за ініціативи завідувачки кафедри романо-германської філології В. І. Воскобойник, дисципліни з порівняльної граматики та лексикології було об'єднано в комплексний курс ОК 17 «Порівняльна типологія англійської та української мов» (редакція 2025 р.). Такий підхід забезпечує цілісність вивчення мовних пар. Водночас за рекомендацією завідувачки кафедри англійської та німецької філології В. Л. Кравченко, до syllabus ОК «Практика перекладу з англійської мови» додано тему щодо перекладу термінології в сфері національної безпеки, що сприяє актуалізації лексичного запасу здобувачів.

5. Мета освітньої програми та програмні результати навчання визначаються з урахуванням тенденцій розвитку науки, спеціальності, ринку праці, галузевого та регіонального контексту, а також досвіду аналогічних вітчизняних та іноземних освітніх програм

Комунікація з представниками ПУЕТ засвідчила, що архітектура ОП (її мета та ПРН) вибудована з урахуванням галузевого й регіонального контекстів, а також порівняльного аналізу аналогічних освітніх програм в Україні та за кордоном. Навчання за напрямом «Германські мови та літератури (переклад включно)...» спрямоване на стратегічну підготовку фахівців, здатних конкурувати на сучасному ринку праці завдяки високому рівню

кваліфікації та всебічному розвитку. Гарант ОП засвідчила, що регіональний контекст м. Полтави та Полтавської обл. відіграє важливу роль у формуванні мети та ПРН ОП, оскільки тут функціонує низка організацій діяльність яких пов'язана з міжкультурною взаємодією та потребує фахівців у сфері перекладу та міжкультурної комунікації. У зв'язку з поглибленням зовнішньоекономічних зв'язків Полтавського регіону існує великий попит на кваліфікованих фахівців з перекладу в галузі економіки, фінансів, менеджменту та індустрії гостинності, що безпосередньо враховано при формуванні ПРН ОП. Під час розроблення та оновлення ОП здійснено системний порівняльний аналіз цілей, програмних результатів навчання та переліку освітніх компонентів бакалаврських програм зі спеціальності Філологія провідних ЗВО України, зокрема Київського національного лінгвістичного університету (<https://www.knlu.edu.ua/>), Сумського державного університету (<https://numl.org/1hdC>) тощо у результаті чого при формуванні ОП було цілеспрямовано враховано кращі національні практики щодо структури, логічної послідовності та змістового наповнення освітніх компонентів. Аналогічно було проаналізовано досвід таких іноземних ЗВО як Софійський університет Св. Климента Охридського (Sofia University of St. Kliment Ohridski) (Болгарія) (<https://numl.org/1hdD>), Гейдельберзький університет імені Рупрехта і Карла (Heidelberg University) (Німеччина) (<https://numl.org/1hdE>), Латвійський університет (University of Latvia) (Латвія) (<https://numl.org/1hdF>), Університет VIZJA (до травня 2025 р. «Університет економіки та гуманітарних наук») (Vizja University) (Варшава, Республіка Польща) (<https://numl.org/1hdG>).

Загальний аналіз щодо Критерію 1:

Висновок щодо відповідності критерію. Позитивні практики за критерієм

Експертна група робить висновок про відповідність ОП Критерію 1 та його підкритеріям. 1. ПРН, визначені в ОП відповідають стандарту зі спеціальності 035 Філологія; 2. В ОП чітко сформульовану мету, яка відповідає місії та візії ЗВО; 3. ПРН на ОП визначаються з урахуванням потреб стейкхолдерів та усіх заінтересованих сторін: здобувачів, випускників, роботодавців та представників академічності; 4. У меті та ПРН ОП враховано тенденції розвитку науки, спеціальності, ринку праці, галузевого та регіонального контексту, досвід подібних вітчизняних та іноземних освітніх програм. Зауваження, висунуті під час попередньої акредитації, враховані. Інноваційних практик за критерієм 1 не виявлено.

Недоліки

Недоліків не виявлено.

Рекомендації

Рекомендації відсутні.

Рівень відповідності Критерію 1.

Рівень В

Критерій 2. Структура та зміст освітньої програми:

1. Обсяг освітньої програми та окремих освітніх компонентів (у кредитах Європейської кредитної трансферно-накопичувальної системи) відповідає вимогам законодавства щодо обсягу освітніх програм для відповідного рівня вищої освіти та відповідного стандарту вищої освіти (за наявності)

Загальний обсяг ОП «Германські мови та літератури (переклад включно), перша – англійська» за спеціальністю 035 Філологія галузі знань 03 Гуманітарні науки, спеціалізації 035.041 германські мови та літератури (переклад включно), перша – англійська ПУЕТ складає 240 кредитів ЄКТС, з яких 180 кредитів ЄКТС – обов'язкові компоненти, 60 кредитів ЄКТС – дисципліни за вибором здобувачів вищої освіти.

2. Зміст освітньої програми має чітку структуру; освітні компоненти, включені до освітньої програми, становлять логічну взаємопов'язану систему та в сукупності дають можливість досягти заявленої мети та програмних результатів навчання. Зміст освітньої програми забезпечує формування загальнокультурних та громадянських компетентностей, досягнення програмних

результатів навчання, що передбачають готовність здобувача самостійно здійснювати аналіз та визначати закономірності суспільних процесів

Зміст ОП повністю відповідає Стандарту вищої освіти за спеціальністю 035 «Філологія». Програма інтегрує теоретичні та прикладні аспекти лінгвістики, перекладознавства й міжкультурної комунікації, що гарантує формування в здобувачів навичок професійного перекладу та аналізу соціокультурних явищ. Особливістю ОП є її практична орієнтація на актуальні сектори економіки: менеджмент, фінанси, харчову інженерію та індустрію гостинності. Освітні компоненти (ОК) утворюють цілісну систему, де кожна група дисциплін відповідає за конкретні програмні результати навчання (ПРН): ОК 1–ОК 3 фокусуються на соціальній відповідальності, критичному мисленні та громадянських компетентностях; ОК 4, 12, 16, 17, 23 закладають теоретичну базу для розуміння мовних систем та літературного процесу; ОК 5–8, 10, 13, 18 забезпечують високий рівень володіння англійською та німецькою мовами; ОК 9, 11, 14, 19, 21, 22 готують фахівців до письмового та усного перекладу, зокрема у вузькоспеціалізованих галузях (економіка, харчова інженерія тощо); ОК 15, 20 розвивають навички наукової рефлексії та професійного аналізу. Взаємозв'язок між компетентностями та результатами навчання чітко простежується через матриці відповідності, що деталізовані в робочих програмах. На думку здобувачів, ОП є логічною та добре структурованою. Зауваження щодо недотримання принципів наступності та послідовності підготовки здобувачів вищої освіти, сформульовані під час попередньої акредитації, враховані.

3. Зміст освітньої програми відповідає предметній області визначеній для неї спеціальності (спеціальностей, якщо освітня програма є міждисциплінарною)

Зміст освітньої програми повністю корелює з предметною областю спеціальності 035 «Філологія» (спеціалізація 035.041) та спрямований на системне формування професійних компетентностей майбутніх перекладачів. Застосовані методики, технології та інструментарій навчання відповідають специфіці галузі ОЗ «Гуманітарні науки», забезпечуючи ефективну реалізацію цілей програми. Структура обов'язкових компонентів професійного циклу є доцільною та гарантує досягнення заявлених фахових компетентностей і програмних результатів навчання. Програма чітко визначає об'єкти, що повністю охоплюють філологічну царину. Зокрема, мови вивчаються в теоретичному, практичному, синхронному, діахронному, діалектологічному та соціокультурному аспектах; тексти та література: об'єктами є література, усна народна творчість, а також різні жанрово-стильові різновиди текстів; комунікація та переклад: досліджується міжособистісна, міжкультурна та масова комунікація в усній і письмовій формах, а також безпосередньо процес перекладу. Теоретичний фундамент програми базується на системі базових наукових теорій, концепцій та принципів філології; знань про мову як знакову систему, її рівні та функції (СК 2); розумінні історії мов та літературного процесу від давнини до XXI століття (СК 3, СК 5). В ОПП закладено використання як традиційних, так і сучасних підходів: філологічні методи (методи аналізу лінгвістичних одиниць, методи дослідження мови та літератури); освітні технології (студентоцентроване та проблемно-орієнтоване навчання, використання дистанційної платформи Moodle); професійні технології (сучасні перекладацькі технології та інформаційно-комунікаційні засоби для професійних задач).

4. Структура і зміст освітньої програми передбачають можливість для формування індивідуальної освітньої траєкторії, зокрема через індивідуальний вибір здобувачами вищої освіти навчальних дисциплін в обсязі, передбаченому законодавством

ЕГ констатує, що можливість формування індивідуальної освітньої траєкторії ЗдВО регулюється низкою нормативних документів ПУЕТ, «Положенням про організацію освітнього процесу» (<https://numl.org/1ha1>), «Положенням про порядок вибору ЗдВО вибіркових навчальних дисциплін навчального плану» (<https://numl.org/1hdH>), «Положенням про порядок перезарахування результатів навчання, здобутих в іноземних та вітчизняних ЗВО» (<https://numl.org/1h9Y>), «Положенням про порядок визнання результатів навчання, здобутих шляхом неформальної та/або інформальної освіти» (<https://numl.org/1h9Z>), «Положенням про академічну мобільність ЗдВО» (<https://numl.org/1hao>). Відповідно до цих положень, вибір ОК здійснюється автоматизовано через персональний кабінет, а перелік дисциплін щороку оновлюється та публікується на сайті університету. Зустрічі з фокус-групами здобувачів засвідчили дієвість процедур вибору ВД, а сам перелік ВД є достатньо широким. Інформація про вибіркові дисципліни, їх силабуси, опис навчальних досягнень ПРН оприлюднюється на сайті університету у розділі «Освіта», вкладка «Вибіркові дисципліни», а також у персональному кабінеті ЗдВО на платформі Moodle. Вибір ОК ЗдВО здійснюють у другому семестрі попереднього навчального року (починаючи з 1 курсу на наступний навчальний рік). Здобувачі здійснюють вибір ОК у два етапи: автоматизовано обирають 2 дисципліни загальної підготовки у два тури (1-й тур – ознайомлення з переліком і вибір ОК; 2-й тур – повторний вибір із уточненого переліку ОК) та 2 дисципліни професійного циклу – у один тур, що забезпечує максимальне врахування їхніх інтересів та професійних потреб. Експертна група констатує, що індивідуальна освітня траєкторія в межах ОП реалізується через: свідоме формування власного переліку вибіркових дисциплін; можливість самостійного визначення місць проходження практичної підготовки; участь у програмах академічного обміну (внутрішня мобільність); використання можливостей неформальної та інформальної освіти.

5. Освітня програма та навчальний план передбачають практичну підготовку здобувачів вищої освіти, яка дає можливість здобути компетентності, потрібні для подальшої професійної діяльності.

Відповідно до нормативних документів «Положення про проведення практики здобувачів вищої освіти» (<https://numl.org/1hdI>), практична підготовка ЗдВО за ОП є системною, безперервною та інтегрованою в НП, що забезпечує формування професійних компетентностей, необхідних для майбутньої переклад. діяльності та передбачає поетапне ускладнення завдань і змісту практики. Навчальна практика на 1 курсі (3 кредити ЄКТС) спрямована на формування первинних фахових умінь, перекладацька практика на 2–4 курсах (13 кред.) забезпечує набуття досвіду реальної професійної діяльності. Для практик розроблено відповідні програми та методичні рекомендації (<https://numl.org/1hdJ>), які опубліковані на сайті університету. Під час попередньої акредитації ЕГ та ГЕР було висловлено рекомендацію щодо можливості перегляду типу практики, яку проходять здобувачі першого року навчання бакалаврського рівня вищої освіти. Відповідно, в ОПП 2025р. виробничу практику змінено на навчальну практику.

6. Освітня програма передбачає набуття здобувачами вищої освіти соціальних навичок

Спілкування зі студентами підтвердило, що ОП забезпечує ефективне оволодіння soft skills. Цьому сприяє застосування науково-педагогічними працівниками активних методів навчання: кейс-стаді, дослідницько-пошукових, інтерактивних та мультимедійних технологій. Зокрема, такі дисципліни, як «Основи теорії мовної комунікації», «Практика перекладу...» та «Основи наукових досліджень», закладають фундамент для саморефлексії, командної роботи та стратегічного планування власного розвитку (lifelong learning). Синергія практичної підготовки та проєктної діяльності, зокрема за підтримки Навчально-наукового інституту лідерства ПУЕТ (<https://numl.org/1hdK>), стимулює розвиток критичного та аналітичного мислення здобувачів. Більше того, здобувачі освіти активно долучаються до участі у Всеукраїнських та Міжнародних конференціях, організації заходів зі студентською радою, гостьових лекціях і зустрічах з фахівцями галузі.

7. Обсяг окремих освітніх компонентів (у кредитах Європейської кредитної трансферно-накопичувальної системи) відповідає законодавству, фактичному навантаженню здобувачів, та програмним результатам навчання

Організація навчання в ПУЕТ базується на відповідних Положеннях («Положенням про організацію освітнього процесу» (<https://numl.org/1ha1>), «Положенням про порядок розробки та затвердження навчальних планів» (<https://numl.org/1hdL>) та наказами ректора), згідно з якими річне навантаження здобувача за денною чи дуальною формами становить 60 кредитів ЄКТС. Під час інтерв'ювання здобувачів ЕГ підтвердила оптимальність навчального графіка. Здобувачі відзначили системність проведення опитувань щодо якості розкладу та їхнього впливу на його корегування. Переважна більшість опитаних влаштовує співвідношення теор. і практичної частин індивід. навчального плану; понад 90,6 % респондентів вважають напруженість освітнього процесу оптимальною (<https://numl.org/1hdM>). Структура одного кредиту (30 годин) передбачає раціональний баланс: 12 годин аудиторних занять та 18 годин самостійної роботи. Обсяг освітніх компонентів переважно становить 3–5 кредитів, а середнє тижневе аудиторне навантаження не перевищує 24 годин. Таке співвідношення годин є обґрунтованим, що підтверджується змістом робочих програм відповідних ОК.

8. Структура освітньої програми, освітні компоненти забезпечують практикоорієнтованість освітньої програми або узгоджені із завданнями та особливостями дуальної форми здобуття освіти (у разі реалізації цієї форми на освітній програмі)

Реалізація ОП здійснюється відповідно до «Положення про практикоорієнтований підхід в реалізації ОК» (<https://numl.org/1hdN>) та «Положення про проведення практики ЗдВО» (<https://numl.org/1hdI>). Практична підготовка здобувачів забезпечується через систему навчальних та перекладацьких практик загальним обсягом 16 кредитів. Вони орієнтовані на розвиток фахових навичок перекладу, міжкультурної комунікації та досвіду роботи з автентичними матеріалами в реальних професійних умовах. Сталий взаємозв'язок теорії та практики підкріплюється аналізом конкретних перекладацьких кейсів. Крім того, практикоорієнтованість ОП посилюється за рахунок залучення стейкхолдерів-практиків до проведення гостьових лекцій та безпосередньої участі професіоналів галузі в освітньому процесі (<https://numl.org/1hdJ>), участь ЗдВО у кар'єрних заходах (напр. «Ярмарок вакансій» (<https://numl.org/1hdO>)). Підготовка ЗдВО за дуальною формою освіти в межах ОП наразі не здійснюється.

9. Освітня програма забезпечує набуття здобувачами вищої освіти компетентностей, направлених на досягнення глобальних цілей сталого розвитку до 2030 року, проголошених резолюцією Генеральної Асамблеї Організації Об'єднаних Націй від 25 вересня 2015 року № 70/1, визначених Указом Президента України від 30 вересня 2019 року № 722

Відповідно до відомостей самооцінювання, ОП спрямована на формування у ЗдВО компетентностей, що забезпечують досягнення глобальних Цілей сталого розвитку до 2030 р., визначених резолюцією Ген. Асамблеї ООН (<https://numl.org/1hdP>) та Указом Президента України (<https://numl.org/1hdQ>). Інтеграція принципів сталого

розвитку реалізується через систему ОК і загальних компетентностей. Формування здатності реалізовувати права й обов'язки члена демократичного суспільства, усвідомлювати цінності верховенства права, прав і свобод людини і громадянина в Україні та необхідність сталого розвитку (ЗК1) забезпечується в межах ОК1, що корелює з пп. 3, 4, 8 Указу та Ціллю 16 резолюції ГА ООН. Здатність до безперервного навчання й опанування сучасних знань (ЗК5) формується через ОК 2, ОК 4-11, ОК 13, ОК 14, ОК 16- 23 та відповідає пп. 4, 8 Указу і Цілям 4, 5 резолюції ГА ООН. Здатність ухвалювати відповідальні рішення з дотриманням принципів академічної доброчесності та неприпустимості корупції (ЗК14) реалізується через ОК1, ОК13, ОК15, ОК23 і узгоджується з п. 4 Указу та Цілями 4, 16 резолюції ГА ООН. Формування здатності зберігати й примножувати моральні, культурні та наукові цінності і досягнення суспільства, вести здоровий спосіб життя (ЗК4) забезпечується через ОК3, ОК5, ОК14, ОК15, ОК19, ОК20, що відповідає пп. 3, 5, 16 Указу та Цілям 3, 5, 16 резолюції ГА ООН. Питання сталого розвитку системно обговорюються під час вивчення ОК5, ОК8, ОК12, ОК20. Під час зустрічей з авторами ОП, НПП та аналіз робочих програм ОК встановлено цей факт.

Загальний аналіз щодо Критерію 2:

Висновок щодо відповідності критерію. Позитивні практики за критерієм

На думку ЕГ, ОП повністю відповідає Критерію 2 за усіма підкритеріями. ОП якісно структурована з чіткою логічною послідовністю компонентів. Освітні компоненти складають взаємопов'язану систему та дозволяють досягти мети і ПРН. Зміст ОП відповідає предметній області. Здобувачі мають можливість формувати індивідуальну освітню траєкторію через широкий вибір дисциплін. Практична підготовка забезпечує формування професійних компетентностей. Позитивна практика - діяльність студентської перекладацької агенції «СОТ» (Cooperation of Translators), що слугує додатковим майданчиком для формування навичок успішності, є базою перекладацької практики.

Недоліки

Недоліків не виявлено.

Рекомендації

Рекомендації відсутні.

Рівень відповідності Критерію 2.

Рівень В

Критерій 3. Доступ до освітньої програми та визнання результатів навчання:

1. Правила прийому на навчання за освітньою програмою укладені відповідно до Умов (Порядку) прийому на навчання для здобуття вищої освіти є чіткими та зрозумілими, не містять дискримінаційних положень та оприлюднені на офіційному вебсайті закладу вищої освіти

Уся необхідна інформація щодо вступу, зокрема перелік документів, умови та розклад вступних випробувань, розміщена на головній сторінці ЗВО у розділі «Вступнику» (<https://numl.org/1hb3>). Деталізована інформація про вступ на конкретну ОП представлена у вкладці «Галузі знань та спеціальності», «В11 Філологія» (<https://numl.org/1ha7>). Правила та порядок прийому визначені відповідно до чинних нормативних документів, що оприлюднені у вкладці «Нормативні документи» (<https://numl.org/1hb4>). За результатами експертизи встановлено, що правила прийому не містять дискримінаційних положень та відповідають вимогам чинного законодавства. Під час зустрічей із фокус-групами здобувачі освіти підтвердили зрозумілість і чіткість правил вступу, з якими вони мали можливість ознайомитися на офіційному вебсайті університету.

2. Правила прийому на навчання за освітньою програмою враховують її особливості

Правила прийому формуються та затверджуються відповідно до вимог чинного законодавства України. На офіційному сайті ЗВО у розділі «Вступнику», вкладці «Нормативні документи» розміщено документи, що

регулюють вступ до ЗВО за поточний та попередні роки (<https://numl.org/1hb4>). На сторінці вступу на ОП подано детальну інформацію, зокрема щодо предметних коефіцієнтів та вимоги щодо подання мотиваційного листа. Вимоги до мотиваційного листа оприлюднені на сторінці нормативних документів (<https://numl.org/1hbH>). Миронов Д. (відповідальний секретар приймальної комісії) під час зустрічі повідомив про щорічний перегляд програм вступних іспитів для осіб з особливими потребами, а також коригування вагових коефіцієнтів предметів НМТ.

3. Заклад вищої освіти у межах освітньої програми здійснює визнання програмних результатів навчання та кваліфікацій, здобутих на інших освітніх програмах (зокрема під час академічної мобільності). Таке визнання здійснюється відповідно до чітких і зрозумілих правил, що не суперечать національному законодавству та міжнародним актам, є доступними для всіх учасників освітнього процесу та яких послідовно дотримуються. Процедура та прийняті рішення про визнання належним чином документуються відповідно до законодавства

Процедура визнання результатів навчання та кваліфікацій, отриманих на інших ОП, врегульована низкою нормативних документів, зокрема: «Положення про порядок перезарахування результатів навчання, здобутих в іноземних та вітчизняних ЗВО» (<https://numl.org/1h9Y>), «Положення про порядок визнання та перезарахування кредитів ЄКТС при вступі до ПУЕТ на другий (третій) курс з нормативним терміном навчання» (<https://numl.org/1hbI>), «Положення про академічну мобільність здобувачів» (<https://numl.org/1ha0>). Здобувачі інформуються про можливості внутрішньої та зовнішньої академічної мобільності. За їхніми словами, відповідну інформацію вони отримують під час зустрічей із гарантом ОП, безпосередньо від викладачів, а також через офіційний сайт університету (<https://numl.org/1hbJ>). Відомості про участь здобувачів у програмах академічної мобільності публікуються на сторінці кафедри у розділі «Інтернаціоналізація ОП» (<https://numl.org/1hbK>). Зокрема, Четверикова К. та Зелененька О. брали участь у програмі внутрішньої академічної мобільності у Львівському торговельно-економічному університеті (03.03.2025-29.06.2025), а Черниш І. навчався за програмою Erasmus+ KA1 у Державному університеті прикладних наук м. Ломжа (Республіка Польща). Результати навчання були визнані та зараховані відповідно до встановленої процедури. Гарант ОП Іщенко В. зазначила, що труднощі у процесі визнання результатів академічної мобільності відсутні. До направлення здобувачів на мобільність здійснюється попередній аналіз переліку освітніх компонентів і програмних результатів навчання, які вони забезпечують, що дає змогу завчасно визначити відповідність дисциплін та забезпечити узгодженість ОП.

4. Заклад вищої освіти у межах освітньої програми здійснює визнання результатів навчання, здобутих шляхом неформальної та/або інформальної освіти. Таке визнання здійснюється відповідно до чітких і зрозумілих правил, що не суперечать законодавству, є доступними для всіх учасників освітнього процесу

Процедура визнання результатів, отриманих шляхом неформальної/інформальної освіти, здійснюється відповідно до Положення про організацію освітнього процесу (<https://numl.org/1ha1>) та Положення про порядок визнання результатів навчання, здобутих шляхом неформальної та/або інформальної освіти (<https://numl.org/1h9Z>). Під час зустрічей із фокус-групами встановлено, що здобувачі обізнані щодо можливостей проходження неформальної/інформальної освіти та процедури визнання її результатів. Відповідна інформація відображена у силабусах дисциплін, розміщених на сайті кафедри (<https://numl.org/1hbL>) та на дистанційних курсах платформи Moodle. Крім того, питання можливостей проходження неформальної освіти розглядаються в межах навчальних дисциплін. Під час обговорення з представниками НПП зазначено, що окремі труднощі можуть виникати у зв'язку з обмеженою доступністю релевантних курсів на онлайн-платформах, які повною мірою відповідали б освітнім потребам здобувачів або сприяли поглибленню знань з окремих аспектів дисципліни. З метою мінімізації таких труднощів викладачі орієнтують здобувачів щодо рекомендованих курсів, які можуть бути зараховані відповідно до встановленої процедури.

Загальний аналіз щодо Критерію 3:

Висновок щодо відповідності критерію. Позитивні практики за критерієм

Під час проведення експертизи встановлено, що ОП загалом відповідає вимогам підкритеріїв 3.1 та 3.2, водночас у межах підкритеріїв 3.3 та 3.4 зафіксовано окремі недоліки. Правила прийому на навчання за ОП розроблені відповідно до чинних Умов прийому, є чіткими, недискримінаційними та оприлюдненими на офіційному сайті ЗВО (3.1). Під час їх формування враховано специфіку ОП (3.2). ЗВО забезпечує визнання програмних результатів навчання та кваліфікацій, здобутих на інших ОП, зокрема в межах академічної мобільності, відповідно до визначених процедур, які дотримуються на практиці; рішення про визнання оформлюються належним чином (3.3). Також передбачено визнання результатів навчання, здобутих шляхом неформальної та/або інформальної освіти, на підставі встановлених правил, що відповідають чинному законодавству (3.4). Загалом ОП відповідає Критерію 3 за усіма підкритеріями та відповідає рівню В. На думку ЕГ, позитивних практик за критерієм 3 немає.

Недоліки

Недоліки у контексті критерію 3 та його підкритеріїв відсутні.

Рекомендації

Рекомендації у контексті критерію 3 та його підкритеріїв відсутні.

Рівень відповідності Критерію 3.

Рівень В

Критерій 4. Навчання і викладання за освітньою програмою:

1. Освітній процес відповідає вимогам законодавства. Методи, засоби та технології навчання і викладання сприяють досягненню заявлених у освітній програмі мети та програмних результатів навчання, відповідають вимогам студентоцентрованого підходу та принципам академічної свободи

Освітній процес за програмою здійснюється відповідно до ЗУ «Про освіту», «Про вищу освіту», Ліцензійних умов, Положення про акредитацію освітніх програм, а також внутрішніх документів ПУЕТ (<https://numl.org/1ha1>). Усі нормативні акти відкриті на сайті ЗВО, що забезпечує прозорість і дотримання законодавства. На сторінці кафедри <https://numl.org/1hdJ> розміщено портфоліо ОП з робочими програмами, матеріалами практичної підготовки, посиланнями на навчально-методичні ресурси. У РП ОК вказано пререквізити та постреквізити до вивчення ОК, що засвідчує логічну послідовність ОК у ОП. Обрані на практичних заняттях НПП методи навчання і викладання, а саме: проблемний, комунікативний; пояснювально-ілюстративний, дослідницький дозволяють досягнути ПРН. Під час зустрічей із фокус-групами підтверджено використання сучасних інтерактивних методів (Іщенко В. Сухачова Н.); мультимедійних і комп'ютерних технологій (Воскобойник В., Горбуньова С.), які забезпечують інноваційність та ефективність освітнього процесу. Дистанц. курси на осв. платформі, що є обов'язковим структур. елементом НМЗНД відповідно до положення (<https://numl.org/1hdR>), робота у STREAM аудиторіях, програмне забезп. (для автомат. перекладу SDL Trados Studio, веборієнтовані платформи для управління перекладами та локалізацією (Crowdin, Metacat) використ. на лекціях і практичних заняттях для очної та дистанційної форм навчання. ЕГ відзначає, що інформаційні джерела, рекомендовані в силабусах і РП ОК, є актуальними (переважно видані протягом останніх 5 років) та інтегровані в освітній процес. Принципи студентоцентр. навч. реалізуються через неформальну освіту, наставництво, зворотний зв'язок, забезпечення гнучких індив. осв.траєкторій та залучення здоб. до процедур перегляду і вдосконалення ОП. Результати щосеместрових опитувань, які оприлюднюються та аналізуються на рівні кафедри й університету, засвідчують, що 87,5 % респонд. задоволені організацією навч. процесу. Вони є відкритими (<https://numl.org/1hdM>) для перегляду, що підвищує прозорість і довіру до системи якості. У рубриці «Проекти для обговорення» (<https://numl.org/1hdJ>) для усіх зацікавлених сторін існує можливість подати свої рекомендації щодо вдосконалення ОП та форм співпраці. ЕГ переконалася під час зустрічей з НПП, що академічна свобода НПП забезпечується правом самостійно визначати методи, форми і технології навч., зміст РП дисциплін відповідно до ПРН, форми і місця проходження стажування чи підвищ. кваліф. Здоб. реалізують академічну свободу через вибір ВК, місця практики, напрямів наукових досліджень та керівників, можливість отримання неформальної освіти, право на академічну мобільність, відвідування студ.наук. гуртків і науково-практ. заходів, що підтвердилося на зустрічі зі здобувачами та з активом студентського самоврядування (Д.Решетар, Чуль С.). Зауваження, висловлені під час попередньої акредитації, враховані.

2. Усім учасникам освітнього процесу своєчасно надається доступна і зрозуміла інформація щодо цілей, змісту та програмних результатів навчання, порядку та критеріїв оцінювання в межах окремих освітніх компонентів (у формі робочої програми навчальної дисципліни, силабуса)

На зустрічах зі ЗО та академічним персоналом ЕГ переконалася, що усі учасники освітнього процесу мають доступну і зрозумілу інформацію щодо цілей, змісту та ПРН, порядку і критеріїв оцінювання, форми контролю кожного освітнього компоненту. Ця інформація міститься в робочих програмах і силабусах, що доступні на сторінці кафедри ЗВО і на сайті дистанційної освіти (<https://numl.org/1hdS>). Крім того, ця інформація доноситься до здобувачів освіти НПП на першому занятті з кожної ОК, що було підтверджено на зустрічах з фокус-групами. НПП додатково доводять цю інформацію до здобувачів на першому занятті та під час настановчих зустрічей, а актуальні дані щодо розкладу занять, форм контролю та атестації завчасно оприлюднюються на освітній платформі MOODLE. З вимогами до різних видів практики та атестації (ПП1, ПП 2, ПА) ЗО можуть ознайомитися на сторінці кафедри української, іноземних мов та перекладу (<https://numl.org/1hdJ>).

3. Заклад вищої освіти забезпечує поєднання навчання і досліджень під час реалізації освітньої програми відповідно до рівня вищої освіти, спеціальності та мети освітньої програми

Освітня програма забезпечує системне та послідовне поєднання навчальної й наукової діяльності, що регламентується внутрішніми положеннями університету (<https://numl.org/1hdT>) і відповідає вимогам Стандарту першого рівня вищої освіти за спеціальністю. Дослідницький компонент інтегрований у структуру навчального плану через ОК 4, 9, 11, 12, 15, 16, 17, 21, 23, зокрема через виконання самостійних дослідницьких завдань, опанування методів наукового пошуку, написання тез, що підтверджено НПП В. Воскобойник, Бобух Н. на зустрічах. У результаті аналізу РП ОК виявлено, що участь у наукових конференціях, гуртках, подіях з публікацією тез та виступів з усною доповіддю заохочується додатковими балами під час вивчення ОК. Результати досліджень здобувачів регулярно презентуються на університетських, всеукраїнських та міжнародних конференціях (<https://numl.org/1hdJ>). Тематика досліджень охоплює особливості перекладу гумору, сленгу, неологізмів в англомовному дискурсі, вплив соціальних медіа та ШІ на роботу перекладача (<https://numl.org/1hdU>). Формування наукових інтересів і дослідницьких компетентностей підтримується діяльністю наукових гуртків і студентської перекладацької агенції (<https://numl.org/1hdJ>), що засвідчує реалізацію на ОП наукової роботи. Під час зустрічі зі ЗО ЕГ встановлено, що ЗО публікують тези, відвідують засідання наукових гуртків та беруть участь у наукових конференціях (Дожук К., Бондар О.).

4. Педагогічні, науково-педагогічні, наукові працівники (далі – викладачі) систематично оновлюють зміст освітніх компонентів на основі наукових досягнень і сучасних практик у відповідній галузі

Зміст освітніх компонентів ОП оновлюється щороку відповідно до положень ЗВО про навчально-методичне забезпечення навчальної дисципліни, її робочу програму і силабус. У ЗВО передбачено порядок проведення внутрішнього аудиту якості навчально-методичного забезпечення ОК (<https://numl.org/1hdR>) за участі навчально-наукового інституту забезпечення якості вищої освіти (далі-ННІЗЯВО), гаранта та НПП. Викладачі активно інтегрують результати власних наукових досліджень, участі в конференціях і міжнародних стажуваннях у зміст дисциплін, забезпечуючи постійне оновлення тематики, завдань і джерельної бази, зокрема, після стажувань в Університеті Тарту модернізовано методи та зміст ОК «Основи наукових досліджень», а саме інформаційні джерела, банк практичних завдань (В.Воскобойник), після проходження курсів TEFL/TESOL і фахових семінарів викладачами розширено методичні прийоми викладання ОК 5, ОК16 і наскрізної програми практики (Н. Сухачова, В. Іщенко, Горбуньова С.). Крім того, наукові публікації викладачів у виданнях, що індексуються в Scopus і Web of Science, інтегруються у списки використовуваних джерел для оновлення таких ОК, як «Основи наукових досліджень», «Теорія перекладу», «Стилістика англійської мови» (Воскобойник В., Іщенко В.), «Порівняльна типологія мов» (Сухачова Н.), «Основна іноземна мова: практична фонетика англійської мови» (Іщенко В.), що забезпечує відповідність змісту навчання сучасним науковим досягненням і галузевим практикам. У ході аналізу РП ОК 9, 19, 22 встановлено, що до списку рекомендованої літератури включено фахові праці з перекладознавства та суміжних галузей, проте перевірка бібліографічних даних засвідчила, що зазначені у РП роки їх видання та вихідні дані не завжди відповідають фактичним (позиція 4, 5 у списку використаних джерел ОК 9; позиція 4, 7 у ОК 19; позиція 4 у ОК 22).

5. Навчання, викладання та наукові дослідження пов'язані з інтернаціоналізацією діяльності за освітньою програмою та закладу вищої освіти

Інтеграцією до міжнародного освітнього простору ПУЕТ займається Міжнародний науково-освітній центр (МНОЦ) (<https://numl.org/1hdV>) та регламентується внутрішніми положеннями, має системний характер і поєднує навчання, викладання та дослідження. Міжнародна співпраця НПП ОП у ЗВО відбувається за участі НПП у міжнародних стажуваннях (Бобух Н.М., Воскобойник В.І.), проектах (Іщенко В.Л., Савченко А.В.), залученості до редакційної колегії міжнародного наукового журналу «ELMI IS» (Бобух Н.М.), участі у мобільності ЗО, н.д. Черниш І. у 2024/2025 н. р. брав участь у програмі Erasmus+ KA1 та навчався в Держ. ун-ті прикладних наук, Польща. Під час зустрічей з фокус-групами ЕГ переконалася, що ЗВО, НПП кафедри організують регулярні зустрічі ЗО з іноземними фахівцями (онлайн-лекція британського германіста Дж. Адлера; гостьова лекція письменниці-перекладачки В. Басан (Валенсія, Іспанія), що створює академічний контекст, у якому освітній процес пов'язаний із глобальними науковими й професійними практиками.

Загальний аналіз щодо Критерію 4:

Висновок щодо відповідності критерію. Позитивні практики за критерієм

Здійснений аналіз дозволяє стверджувати про відповідність ОП вимогам Критерію 4. Методи та технології навчання і викладання сприяють досягненню заявленим в ОП цілям та результатам навчання і відповідають студентоцентрованому підходу та принципам академічної свободи (п. 4.1.). Учасники освітнього процесу мають

доступну і зрозумілу інформацію щодо цілей, змісту та ПРН, порядку і критеріїв оцінювання, форм контролю з кожного ОК. Ця інформація міститься в РП, які доступні на сайті ЗВО, дистанційній освітній системі MOODLE ПУЕТ (п. 4.2.). Під час реалізації ОП забезпечується поєднання навчання і наукового дослідження, зокрема через активну участь НПП та ЗО у науково-дослідницькій діяльності, що підтверджується результатами у публікаційній та конференційній активності (п. 4.3.). НПП оновлюють зміст ОК на основі власних наукових досягнень (публікації у вітчизняних і закордонних фахових виданнях), підвищення кваліфікації, стажування (п.4.4.). В університеті наявна практика академічної свободи, є можливості для розвитку міжнародної співпраці та інтернаціоналізації освіти (п. 4.5.). Взірцевих практик не виявлено.

Недоліки

Невідповідність оформлення джерел. У робочих програмах навчальних дисциплін (ОК) спостерігається відсутність уніфікації бібліографічних описів та наявність помилок у вихідних даних видань.

Рекомендації

ЕГ рекомендує групі забезпечення ОП здійснити уніфікацію бібліографічних описів у робочих програмах ОК до початку нового навчального року 2025-2026, забезпечивши відповідність вихідних даних фактичним виданням, а також періодично переглядати списки літератури із залученням бібліотечних фахівців та електронних каталогів.

Рівень відповідності Критерію 4.

Рівень В

Критерій 5. Контрольні заходи, оцінювання здобувачів вищої освіти та академічна доброчесність:

1. Форми контрольних заходів та критерії оцінювання здобувачів вищої освіти є чіткими, зрозумілими, дають можливість встановити досягнення здобувачем вищої освіти результатів навчання для окремого освітнього компонента та/або освітньої програми в цілому та оприлюднюються заздалегідь

Контрольні заходи та критерії оцінювання (з розподілом балів за різні види навчальної діяльності) визначені у РП та силабусах ОК. Ознайомитися з ними можна на сторінці кафедри у розділі «Навчально-методичне забезпечення спеціальності 035 Філологія (бакалавр)» (<https://numl.org/1hbd>), а також на відповідних курсах, розміщених на платформі Moodle. Під час експертизи виявлено окремі технічні неточності. Зокрема, РП «Історії зарубіжної літератури» та «Переклад у галузі харчової індустрії та гостинності» є недоступними (файл не знайдено на сервері). Крім того, в окремих ОК зафіксовано розбіжності у підрахунку максимальної кількості балів, які може отримати здобувач: «Основна іноземна мова: аналітичне читання і розмовний практикум» (1 курс, 2 семестр, модуль 2) – 46 балів замість 60; «Теорія перекладу» (1 курс, 2 семестр) – 61 бал замість 60; «Теорія перекладу» (4 курс, 7 семестр) – 59 балів замість 60. Під час зустрічей зазначено, що інформація щодо контрольних заходів і критеріїв оцінювання доводиться до відома здобувачів на першому занятті та уточнюється впродовж вивчення дисципліни. Різноманітні види завдань реалізуються через систему поточного, модульного та підсумкового контролю, що дозволяє оцінювати як засвоєння теоретичних знань, так і сформованість аналітичних і фахових компетентностей. Під час занять застосовуються усні та письмові завдання різного рівня складності, аналіз проблемних ситуацій, індивідуальні й творчі роботи, модульні контрольні заходи. Усі форми контрольних завдань, їх структура та критерії оцінювання чітко визначені у РП та силабусах ОК, що забезпечує прозорість вимог і передбачуваність оцінювання. Можливість самоконтролю забезпечується завданнями для самостійної роботи в дистанційних курсах на платформі Moodle, що дає змогу здобувачам перевіряти рівень засвоєння матеріалу до проходження підсумкових форм контролю. З метою врахування думки здобувачів проводяться регулярні опитування щодо якості освітнього процесу, зокрема на платформі Moodle (зокрема опитування «Дистанційний курс очима студентів»). Під час зустрічей із фокус-групами здобувачі повідомили, що про проведення опитувань вони дізнаються від куратора, під час засідань старостату та через комунікацію з викладачами. Загалом здобувачі продемонстрували належний рівень обізнаності та орієнтованості у зазначених питаннях.

2. Форми атестації здобувачів вищої освіти відповідають вимогам стандарту вищої освіти (за наявності). Результати навчання підтверджуються результатами єдиного державного кваліфікаційного іспиту за спеціальностями, за якими він запроваджений

Проведення атестації регламентовано «Положенням про організацію освітнього процесу» (<https://numl.org/1ha1>) та «Положенням про атестацію здобувачів вищої освіти» (<https://numl.org/1hbS>). Форми атестації здобувачів відповідають вимогам чинного законодавства. Відповідно до ОП атестація здійснюється у формі атестаційного екзамену з основної іноземної мови та атестаційного екзамену з другої іноземної мови і перекладу (німецька), що забезпечує визначення рівня сформованості загальних і спеціальних (фахових) компетентностей. РП атестаційних екзаменів розміщені у відкритому доступі на сайті кафедри у розділі «Навчально-методичне забезпечення спеціальності 035 Філологія (бакалавр)» (<https://numl.org/1hbd>). Список рекомендованої літератури містить оновлені джерела, зокрема опубліковані протягом останніх п'яти років. Атестація проводиться у дистанційному форматі з використанням платформ Moodle та OpenTest. За результатами попередньої експертизи було зазначено відсутність чітко визначених механізмів запобігання використанню додаткових джерел під час виконання письмового перекладу. З метою мінімізації відповідних ризиків ЗВО скорочено тривалість виконання окремих завдань: на тестову частину (50 завдань) відведено 50 хвилин, а час на письмовий переклад обмежено 30 хвилинами, що зменшує можливість звернення до сторонніх ресурсів. У межах дистанційного формату встановлено обов'язкову вимогу постійної відеофіксації: здобувачі мають перебувати з увімкненими камерами протягом усього іспиту; у разі відсутності відеозв'язку їхня присутність не зараховується. Члени атестаційної комісії та секретар здійснюють візуальний моніторинг поведінки здобувачів та реагують у разі виявлення ознак можливого порушення академічної доброчесності. До роботи екзаменаційної комісії залучаються зовнішні фахівці, що сприяє забезпеченню об'єктивності та неупередженості оцінювання; у цьому ЕГ переконалася під час відкритої зустрічі. Зазначені заходи спрямовані на забезпечення самостійності виконання атестаційних завдань та підвищення рівня контролю. У разі відключень електроенергії або перебоїв із інтернет-з'єднанням ЗВО забезпечує можливість проходження атестації на своїй базі. Заклад обладнаний двома генераторами, що дозволяє підтримувати безперервність освітнього процесу навіть в умовах тривалих відключень. Для проведення атестації функціонують спеціально облаштовані відеоаудиторії, розташовані в укритті, якими можуть скористатися здобувачі у разі відсутності належних технічних умов за місцем проживання, що забезпечує одночасно безпеку учасників освітнього процесу та дотримання встановлених процедур. Таким чином, організація атестації відповідає нормативним вимогам, передбачає механізми забезпечення академічної доброчесності та гарантує безперервність проведення екзаменів навіть в умовах відключень електроенергії та повітряних тривог.

3. Визначено чіткі та зрозумілі правила проведення контрольних заходів (у тому числі щодо наукової складової освітньо-наукової програми, за якою здійснюється підготовка здобувачів ступеня доктора філософії), що є доступними для всіх учасників освітнього процесу, забезпечують об'єктивність екзаменаторів (зокрема охоплюють процедури запобігання та врегулювання конфлікту інтересів), визначають порядок оскарження результатів контрольних заходів і їх повторного проходження, та яких послідовно дотримуються під час реалізації освітньої програми

Проходження контрольних заходів, а також забезпечення об'єктивності та неупередженості екзаменаторів регламентується низкою нормативних документів, зокрема: «Положенням про академічну доброчесність» (<https://numl.org/1hbT>), «Порядком допуску студентів до заліково-екзаменаційної сесії» (<https://numl.org/1hc0>), «Положенням про апеляцію результатів підсумкового контролю у формі екзамену» (<https://numl.org/1hc1>), «Положенням про правила вирішення конфліктних ситуацій» (<https://numl.org/1hc2>) та «Положенням про атестацію здобувачів вищої освіти» (<https://numl.org/1hbS>). Усі зазначені документи оприлюднені на офіційному сайті університету та перебувають у відкритому доступі (<https://numl.org/1hbX>). У ЗВО функціонує Уповноважена особа з питань запобігання та виявлення корупції – Педченко Н. На сторінці «Запобігання та виявлення корупції» (<https://numl.org/1hc3>) розміщено контактну інформацію для звернень, нормативні документи, результати опитувань, тематичний онлайн-курс та інші інформаційні матеріали. Додатковим механізмом захисту прав здобувачів є інститут студентського омбудсмена (з 2021 року – Вікторія Орел), запроваджений з ініціативи студентів і викладачів із урахуванням міжнародного досвіду. Здобувачі можуть звертатися до омбудсмена у разі виникнення конфліктних або спірних ситуацій у будь-який зручний спосіб; інформація про таку можливість доводиться до їх відома на початку навчального року. Первинний рівень підтримки забезпечується кураторами, які здійснюють супровід академічних груп та сприяють оперативному вирішенню організаційних і комунікативних питань. Під час зустрічей здобувачі продемонстрували обізнаність щодо процедур оскарження результатів контрольних заходів. Випадків подання апеляцій або звернень за цією ОП не зафіксовано.

4. У закладі вищої освіти визначено чіткі та зрозумілі політику і процедури дотримання академічної доброчесності, яких послідовно дотримуються всі учасники освітнього процесу під час реалізації освітньої програми. Заклад вищої освіти популяризує академічну доброчесність (насамперед через її імплементацію у культуру якості закладу вищої освіти) та використовує відповідні технологічні рішення як інструменти протидії порушенням академічної доброчесності

Процедура дотримання академічної доброчесності та реагування на її порушення регламентована низкою нормативних документів, зокрема: «Положенням про академічну доброчесність» (<https://numl.org/1hbT>), «Положенням про запобігання академічного плагіату» (<https://numl.org/1hbU>), «Кодексом честі студентів» (<https://numl.org/1hbV>) та «Положенням про корпоративну культуру» (<https://numl.org/1hbW>). Усі зазначені документи оприлюднені на офіційному сайті університету та перебувають у відкритому доступі (<https://numl.org/1hbX>). Здобувачі повідомили, що на першому курсі підписують декларацію про дотримання академічної доброчесності, яка діє протягом усього періоду навчання. У ЗВО функціонує Уповноважена особа зі сприяння академічній доброчесності – Шаповалов В., відповідальний за її популяризацію та контроль дотримання

встановлених правил. На окремій сторінці, присвяченій академічній доброчесності, розміщено контактну інформацію для звернень, нормативні документи, план заходів із популяризації, результати опитувань, тематичні новини, інформацію про безкоштовні онлайн-сервіси перевірки унікальності текстів та онлайн-курси (<https://numl.org/1hbZ>). Тема академічної доброчесності інтегрована у зміст окремих ОК. У ЗВО функціонує репозитарій (<https://numl.org/1hbY>). Оскільки виконання курсових робіт ОП не передбачено, відповідні матеріали у репозитарії відсутні. Водночас у ньому розміщуються наукові публікації здобувачів, зокрема матеріали конференцій. У разі підготовки матеріалів для участі в конференціях роботи перевіряються на наявність текстових запозичень із використанням програмного забезпечення Strike Plagiarism. Уповноважена особа зі сприяння академічній доброчесності Шаповалов В. під час зустрічі повідомив, що звернень від здобувачів та НПП за цією ОП щодо порушень принципів академічної доброчесності не надходило. Водночас мали місце звернення щодо проведення консультацій для НПП з питань запобігання академічному плагіату, що свідчить про превентивний характер роботи у цьому напрямі та зацікавленість у підвищенні рівня обізнаності.

Загальний аналіз щодо Критерію 5:

Висновок щодо відповідності критерію. Позитивні практики за критерієм

За результатами експертизи встановлено відповідність ОП вимогам підкритеріїв 5.2, 5.3 та 5.4; у межах підкритерію 5.1 виявлено окремі технічні неузгодженості. Форми контрольних заходів і критерії оцінювання є чіткими, прозорими та зрозумілими для здобувачів і дозволяють об'єктивно встановити рівень досягнення результатів навчання (5.1). Водночас в окремих ОК зафіксовано розбіжності у визначенні максимальної кількості балів: «Основна іноземна мова: аналітичне читання і розмовний практикум» (1 курс, 2 семестр, модуль 2) – 46 балів замість 60; «Теорія перекладу» (1 курс, 2 семестр) – 61 бал замість 60; «Теорія перекладу» (4 курс, 7 семестр) – 59 балів замість 60. Форми атестації здобувачів відповідають вимогам стандарту вищої освіти (5.2). Процедури проведення контрольних заходів, включно з порядком оскарження та повторного проходження, є визначеними, доступними та застосовуються послідовно (5.3). Позитивною практикою є функціонування інституту студентського омбудсмена як додаткового механізму захисту прав здобувачів і врегулювання можливих конфліктних ситуацій. У ЗВО реалізується системна політика забезпечення академічної доброчесності як складова внутрішньої культури якості, що підтримується відповідними організаційними та технологічними механізмами (5.4).

Недоліки

Розбіжності у визначенні максимальної кількості балів: «Основна іноземна мова: аналітичне читання і розмовний практикум» (1 курс, 2 семестр, модуль 2) – 46 балів замість 60; «Теорія перекладу» (1 курс, 2 семестр) – 61 бал замість 60; «Теорія перекладу» (4 курс, 7 семестр) – 59 балів замість 60.

Рекомендації

До початку наступного семестру здійснити технічну верифікацію РП та силабусів ОК «Основна іноземна мова: аналітичне читання і розмовний практикум» (1 курс, 2 семестр, модуль 2) та «Теорія перекладу» (1 курс, 2 семестр; 4 курс, 7 семестр), усунути розбіжності у визначенні максимальної кількості балів із подальшим оновленням документів на офіційному сайті кафедри.

Рівень відповідності Критерію 5.

Рівень В

Критерій 6. Людські ресурси:

1. Викладачі, залучені до реалізації освітньої програми, з огляду на їх кваліфікацію та/або професійний досвід спроможні забезпечити освітні компоненти, які вони реалізують у межах освітньої програми, з урахуванням вимог щодо викладачів, визначених законодавством

Для реалізації ОП залучені НПП кафедри української, іноземних мов та перекладу – завідувач кафедри, проф. Бобух Н. М., доц. Стеценко В. В., доц. Сухачова Н. С., асист. Панасенко Є. О. та Савченко А. В.; кафедри ділової іноземної мови – завідувач кафедри, доц. Іщенко В. Л.; кафедри педагогіки та суспільних наук – доц. Тодорова І. С., ст. викл. Васецький І. А., асист. Костиренко Т. О. Викладання ОК забезпечують 12 НПП, з них: 2 – д-р. наук (17%), 4 канд. філолог. наук (33%), 1 – канд. економ. наук (8%); 1 – канд. психол. наук (8%); 1 – канд. філософ. наук (8%); 2 – старший викладач (17%), – асистент (8%), вчене звання «професор» мають 2 (17%) НПП, «доцент» – 7 (83%). На

зустрічі з гарантом ОПП було зазначено, що НПП добираються до викладання конкретних ОК з урахуванням їх професійної відповідності. Академічна та професійна кваліфікація НПП, які забезпечують реалізацію ОК на ОП, відповідають вимогам Ліцензійних умов провадження освітньої діяльності та забезпечують досягнення визначених ОП цілей та ПРН. Проаналізувавши зведену інформацію про викладачів, подану у відомостях про самооцінювання, а також додатково систематизовану інформацію надану на додаткових ресурсах <https://numl.org/1hdW>, слід зазначити, що НПП, задіяні у реалізації ОП, відповідають Ліцензійним умовам (щонайменше 4 пункти проф.досягнень), мають необхідний досвід роботи, наукові ступені й вчені звання за спеціальністю, беруть активну участь у вітчизняних та міжнародних наукових конференціях, є авторами статей у виданнях, які включені до фахових видань МОН (усі НПП), SCOPUS/Web of Science (Бобух Н.), є членами професійних об'єднань, а саме Асоціації українських германістів (Воловик Л.), всеукраїнської спілки викладачів перекладу (Воскобойник В.), виконавцями наукової теми "Актуальні проблеми лінгвістики та перекладознавства" Бобух Н., "Сучасні підходи до розвитку соціально-комунікативних навичок процесі вивчення іноземної мови" Іщенко В. Тематика наукових публікацій НПП Бобух Н., Воскобойник В., Іщенко В., Стеценко В., Сухачова Н. Горбуньова С., Кобзар О. охоплює лінгвістичні та перекладознавчі дослідження англомовної та української термінології, неологізмів і спеціалізованих дискурсів (економічного, управлінського, рекламного, воєнного) з фокусом на їх структурно-семантичні особливості, дериваційні моделі та способи перекладу. Навчально-методичні напрацювання, а саме дистанційні курси у MOODLE (Бобух Н. (вступ до мовознавства), Стеценко В. (вступ до перекладознавства, переклад у галузі фінансів, економіки і менеджменту), Сухачова Н. (основи науково-технічного перекладу), Воловик Л. методичні розробки для виконання контрольних робіт та практики, спрямованість стажувань НПП у ЗВО України (Стеценко В. у Полтавському національному педагогічному університеті імені В.Г. Короленка), за кордоном (Сухачова Н. "New and innovative teaching methods" на базі Краківського економічного університету) дотичні до заявлених ОК на ОП.

2. Процедури конкурсного відбору викладачів є прозорими, недискримінаційними, дають можливість забезпечити потрібний рівень їхнього професіоналізму для успішної реалізації освітньої програми та послідовно застосовуються

Процедури конкурсного відбору НПП у ПУЕТ чітко унормовані внутрішніми положеннями (<https://numl.org/1hdX>) та здійснюються відповідно до принципів відкритості, законності й об'єктивності: оголошення про конкурс своєчасно публікуються на офіційному сайті, визначено вимоги до претендентів, перелік обов'язкових документів і строки проведення процедур, а під час розгляду кандидатур враховуються показники рейтингового оцінювання їхньої науково-педагогічної діяльності. Відповідно до зазначеного положення обговорення кандидатур претендентів на заміщення посад асистента, викладача, старшого викладача, доцента, професора, завідуючого кафедрою попередньо обговорюються на відповідній кафедрі в їх присутності. Для оцінки рівня професійної кваліфікації претендента кафедра може запропонувати йому провести відкрите заняття (лекцію, практичне заняття тощо). Під час конкурсного добору враховується професіоналізм викладачів, характеристика рівня наукової та професійної активності викладача за останні 5 р. (відповідно до Ліцензійних умов), показники рейтингового оцінювання професійної діяльності НПП за термін дії попереднього контракту <https://numl.org/1hdY>. Процедура оголошення конкурсу є прозорою, зрозумілою та доступною для усіх зацікавлених осіб, що було зафіксовано ЕГ на зустрічах з різними фокус-групами. Усі вище перераховані процедури дозволяють забезпечити необхідний рівень професіоналізму НПП у ПУЕТ.

3. Заклад вищої освіти залучає роботодавців, їх організації, професіоналів-практиків та експертів галузі до реалізації освітнього процесу

Під час вивчення матеріалів ВСО, а також на основі зустрічей із фокус-групами здобувачів, випускників, викладачів та роботодавців, ЕГ переконалася, що НПП, що забезпечують освітній процес на цій ОП залучають представників роботодавців та професіоналів-практиків до реалізації освітнього процесу за ОП. За участі стейкхолдерів погоджуються зміст і організація практичної підготовки ЗО, вони беруть участь у рецензуванні програми, анкетуванні та обговоренні її вдосконалення, що підтверджується оприлюдненими матеріалами та врахованими пропозиціями (<https://numl.org/1hdZ>). ЗВО має укладені угоди про співпрацю з приватними підприємствами у сфері послуг і перекладу. Під час зустрічей роботодавці підтвердили свою участь у забезпеченні проходження здобувачами практик (К. Кисла, О. Адамчук, І. Остапенко). Практична взаємодія стейкхолдерів і учасників освітнього процесу реалізується через виїзні заняття на базі професійних установ (Літературно-меморіальний музей І. Котляревського, БО «Хесед Нефеш»), участь представників роботодавців у заходах університету (Ярмарки вакансій, Дні кар'єри ЄС, засідання Асоціації роботодавців), що на зустрічі підтвердили потенційні роботодавці Кравченко В., Адамчук О., а також через гостьові лекції вітчизняних і іноземних фахівців з перекладу, лінгвістики та суміжних галузей, що інтегрує професійні практики в освітній процес (<https://numl.org/1hdJ>). ЕГ упевнилася, що ЗВО забезпечує належний рівень взаємодії з роботодавцями, що позитивно впливає на якість підготовки здобувачів освіти та відповідає вимогам критерію.

4. Заклад вищої освіти сприяє професійному розвитку викладачів через власні програми або у співпраці з іншими організаціями, заохочує розвиток викладацької майстерності

Під час аналізу ВСО та супровідних документів ЕГ встановила, що у ПУЕТ професійний розвиток НПП має інституційно врегульований і системний характер та забезпечується через реалізацію «Положення про професійний розвиток НПП» (<https://numl.org/1he0>) і відповідного плану (<https://numl.org/1he1>), а також через діяльність МНОЦ і ННІ проєктів та підвищення кваліфікації, які пропонують та супроводжують стажування, міжнародні програми, курси та підвищення кваліфікації, що засвідчила на зустрічах Ю. Перегуда (директор Міжнародного науково-освітнього центру) та Туль С. (директор ННІ проєктів та підвищення кваліфікації), НПП кафедри. Внутрішнє положення чітко визначає процедури, форми (інституційна, дуальна, на робочому місці, дистанційна), періодичність, обсяг і порядок визнання результатів підвищення кваліфікації (не рідше одного разу на 5 років) та мінімальний накопичувальний обсяг підвищення кваліфікації не менше 6 кредитів ЄКТС (180 годин), включно з механізмом визнання сертифікатів іноземних провайдерів через рішення Вченої ради. На зустрічах з фокус-групами, ЕГ переконалася, що НПП проходять фахові стажування в українських і закордонних ЗВО (Maria Curie-Skłodowska University, Uniwersytet Ekonomiczny w Krakowie, Ljubljana School of Business, Утенський університет прикладних наук, ПНПУ ім. В. Г. Короленка), опановують програми для тренерів освіти дорослих (Curriculum GlobALE) та беруть участь у проєктах, що безпосередньо впливає на оновлення методів викладання та змісту ОК. Заохочення розвитку викладацької майстерності має як матеріальні, так і нематеріальні механізми та базується на прозорій системі рейтингового оцінювання, що відбувається щорічно, а його результати оприлюднюються на офіційному сайті ПУЕТ (<https://numl.org/1hgz>): НПП із ТОП-20 рейтингу отримують матеріальну винагороду (доц.Іщенко В.Л.), окремо відзначається визнання «Кращий викладач очима студентів» (доц.Стеценко В.), передбачено фінансову підтримку публікацій у Scopus і WoS (проф.Бобух Н.), можливість безкоштовного здобуття другої вищої освіти (доц.Стеценко В.), а також регулярне нагородження грамотами та відзнаками державного і галузевого рівня (Горбунова С., проф. Бобух Н., доц. Іщенко В.). Це свідчить про те, що в університеті створено дієве середовище, яке не лише формально забезпечує підвищення кваліфікації, а й реально мотивує викладачів до постійного професійного й наукового зростання.

Загальний аналіз щодо Критерію 6:

Висновок щодо відповідності критерію. Позитивні практики за критерієм

НПП залучені до реалізації ОП спроможні забезпечити освітні компоненти, які вони реалізують (п. 6.1.).Процедури конкурсного відбору викладачів є прозорими, недискримінаційними та враховують професіоналізм НПП. Уся інформація про професійний розвиток НПП зібрана у рубриці «Склад кафедри» на сторінці кафедр і додаткових носіях, до якого є доступ усіх структурних підрозділів (п. 6.2.). ЗВО наявна практика залучення роботодавців, професіоналів-практиків та експертів галузі до реалізації освітнього процесу у форматі «гостьових лекцій» та виїзних занять (п. 6.3). Сталий професійний розвиток НПП підтверджується регулярним підвищення кваліфікації, а адміністрація ПУЕТ створює необхідні умови для підвищення фахової компетентності викладачів, а також стимулює розвиток педагогічної майстерності НПП, пропонуючи матеріальне заохочення (п.6.4).

Недоліки

Потреба в посиленні публікаційної активності НПП у виданнях, що індексуються в міжнародних наукометричних базах, зокрема Scopus та Web of Science Core Collection.

Рекомендації

ЕГ рекомендує посилити публікаційну активність НПП у виданнях, що індексуються в міжнародних наукометричних базах, зокрема Scopus та Web of Science Core Collection протягом наступних 3 років, що забезпечить відповідність тематики публікацій змісту ОК, які викладаються, і сприятиме науковій видимості та інтеграції результатів досліджень у навчальний процес на ОП.

Рівень відповідності Критерію 6.

Рівень В

Критерій 7. Освітнє середовище та матеріальні ресурси:

1. Навчально-методичне забезпечення освітньої програми, фінансові та матеріально-технічні ресурси (програмне забезпечення, обладнання, бібліотека, інша інфраструктура тощо) забезпечують досягнення визначених освітньою програмою мети освітньої програми та програмних результатів навчання

Огляд МТБ засвідчив, що ЗВО має достатню інфраструктурну спроможність для забезпечення досягнення мети ОП та програмних результатів навчання. Освітній процес організовано з використанням сучасної аудиторної бази, мультимедійного й комп'ютерного обладнання. В умовах воєнного стану забезпечено безперервність навчання: у разі повітряних тривог заняття проводяться в укритті місткістю понад 1900 осіб, обладнаному аудиторіями та комп'ютерними класами. Наявність генератора та Wi-Fi дозволяє підтримувати освітній процес за відсутності електропостачання. У розкладі передбачено альтернативні аудиторії в укритті; актуальний розклад оприлюднений на сайті університету (<https://numl.org/1hes>). Освітній процес здійснюється у змішаному форматі. Усі ОК представлені на платформі Moodle з повним комплектом навчально-методичних матеріалів. Під час експертизи ЕГ отримала віддалений доступ до курсів і пересвідчилася у функціонуванні дистанційного середовища. Аналіз силабусів і навчально-методичних матеріалів підтвердив їх відповідність змісту ОК та забезпечення досягнення визначених ПРН. На виконання рекомендацій попередньої акредитації щодо використання спеціалізованого ПЗ для перекладацької діяльності ЗВО придбало ліцензії Trados Studio. Використання програми у фахових дисциплінах сприяє формуванню професійних компетентностей і практичних навичок, передбачених ПРН. Здобувачі та випускники продемонстрували задоволеність як матеріально-технічним, так і навчально-методичним забезпеченням. Соціально-побутова інфраструктура відповідає потребам здобувачів: функціонують заклади харчування, гуртожиток із належними умовами, Wi-Fi та резервним електроживленням. Бібліотека забезпечує ресурсну підтримку освітнього процесу: читальний зал на 220 місць, електронний зал на 51 робоче місце, комп'ютеризоване приміщення для індивідуальної роботи, доступ до повнотекстових електронних журналів укр., англ. і нім. мовами, ресурсу Research4Life та бази Scopus через профілі НПП (із можливістю дистанційного доступу). Надається сервісна підтримка наукової діяльності (зокрема, індекс УДК). Наявні ресурси, навчально-методичні матеріали та спеціалізоване програмне забезпечення забезпечують досягнення визначених програмних результатів навчання в межах усіх ОК. Випадків, коли забезпечення не дозволяло б досягти результатів навчання, не встановлено.

2. Заклад вищої освіти забезпечує доступ викладачів і здобувачів вищої освіти до відповідної інфраструктури та інформаційних ресурсів, потрібних для навчання, викладацької та/або наукової діяльності в межах освітньої програми, відповідно до законодавства

ЗВО забезпечує викладачам і здобувачам безперешкодний доступ до навчальної інфраструктури та інформаційних ресурсів. Навчальні аудиторії оснащені сучасним мультимедійним обладнанням, що дозволяє ефективно поєднувати очний і дистанційний формати навчання. Забезпечено безперервний доступ до укриття, що є важливою складовою безпечного освітнього середовища в умовах воєнного стану. Бібліотека функціонує як інформаційний центр із фондом понад 387 тис. примірників. Діє загальний читальний зал, електронний читальний зал на 51 робоче місце з доступом до Інтернету та електронних ресурсів, а також окреме комп'ютеризоване приміщення для індивідуальної роботи. Здобувачам і викладачам надано доступ до повнотекстових електронних журналів українською, англійською та німецькою мовами, міжнародного ресурсу Research4Life та наукометричної бази Scopus через профілі НПП. Під час зустрічей здобувачі продемонстрували обізнаність щодо доступних ресурсів та можливостей університету, що свідчить про належний рівень інформування та реальну доступність інфраструктури для учасників освітнього процесу. У ЗВО функціонує інституційний репозитарій (<https://numl.org/1hbY>), який є відкритою електронною платформою для збереження та оприлюднення результатів наукової діяльності. У зв'язку з тим, що ОП не передбачає виконання курсових робіт, відповідні матеріали у репозитарії не представлені. Доступ до ресурсу є вільним для всіх користувачів, у чому експертна група переконалася під час проведення експертизи.

3. Освітнє середовище надає можливість задовольнити потреби та інтереси здобувачів вищої освіти, які навчаються за освітньою програмою, та є безпечним для їх життя, фізичного та ментального здоров'я

У ЗВО систематично проводяться опитування здобувачів вищої освіти на різних рівнях з метою виявлення їхніх освітніх потреб, інтересів та проблемних аспектів організації освітнього процесу. Результати оприлюднюються на офіційному сайті, зокрема на сторінці кафедри (<https://numl.org/1hcg>). Безпека освітнього середовища для життя, фізичного та ментального здоров'я забезпечується комплексно. В умовах воєнного стану університет має укриття місткістю близько 1900 осіб. Після надходження загальноміського сигналу повітряної тривоги в університеті здійснюється додаткове внутрішнє оповіщення, що забезпечує оперативну організацію переходу до укриття. У гуртожитку та навчальних корпусах розміщені інструкції з техніки безпеки, плани евакуації, наявні пожежні крани та вогнегасники. Доступ до навчальних корпусів контролюється службою охорони; на вході встановлено турнікети, що сприяє обмеженню доступу сторонніх осіб та підвищує рівень безпеки учасників освітнього процесу. У разі відключення електроенергії гуртожиток і укриття обладнані генераторами; забезпечено доступ до Wi-Fi, що дозволяє підтримувати безперервність освітнього процесу. Ментальне здоров'я здобувачів підтримується через діяльність психологічної служби (відповідальна особа – Тодорова І.). Підтримка реалізується у формі індивідуального (очного та дистанційного) консультування, психодіагностики, психоедукації та групових заходів із можливістю конфіденційного звернення. Найпоширенішими запитами здобувачів є підвищена тривожність, невпевненість у собі, труднощі адаптації, міжособистісні конфлікти та питання професійного самовизначення. Зростання рівня тривожності зумовлене впливом воєнного стану та тривалими стресовими чинниками. Для підтримки фізичного здоров'я функціонують об'єкти спортивної інфраструктури, зокрема спортивний комплекс «Олімп», футбольний майданчик, майданчик для стріт-баскетболу та вуличні тренажери (<https://numl.org/1hce>). На думку експертної групи, запроваджені заходи є системними, комплексними та відповідають актуальним викликам, пов'язаним із

воєнним станом, що свідчить про належний рівень забезпечення безпеки освітнього середовища та підтримки фізичного й ментального здоров'я здобувачів.

4. Заклад вищої освіти забезпечує освітню, організаційну, інформаційну, консультативну та соціальну підтримку, підтримку фізичного та ментального здоров'я здобувачів вищої освіти, які навчаються за освітньою програмою

Комунікація зі здобувачами ОП вибудована на кількох рівнях: через гаранта ОП, НПП, кураторів академічних груп, органи студентського самоврядування, студентського омбудсмена, а також безпосередньо через адміністрацію університету. Взаємодія відбувається як у форматі особистого спілкування, так і за допомогою електронних каналів зв'язку (електронна пошта, месенджери). Контактна інформація керівництва, зокрема можливість звернення до ректора, оприлюднена на офіційному сайті ЗВО (<https://numl.org/1hcd>). Здобувачам забезпечено можливість отримання довідок як шляхом очного звернення, так і в дистанційному форматі. Під час зустрічей здобувачі відзначили доступність комунікації та її ефективність. Освітня, організаційна, інформаційна та консультативна підтримка забезпечується через дистанційне середовище Moodle, де розміщено курси дисциплін із повним комплектом навчально-методичних матеріалів, графіками, завданнями та засобами зворотного зв'язку. Навчання здійснюється у змішаному форматі, що забезпечує безперервність освітнього процесу. Здобувачі підтвердили достатність підтримки під час використання технологій дистанційного навчання. В університеті функціонує психологічна служба (відповідальна особа – Тодорова І.), діяльність якої регламентується відповідним положенням і здійснюється на основі щорічного плану роботи з урахуванням рекомендацій профільних органів та результатів опитувань Центру якості. Підтримка реалізується у формі індивідуального (онлайн та офлайн) консультування, психодіагностики, психоедукації та групових заходів із можливістю конфіденційного звернення. На сторінці служби розміщено контактну інформацію, опитування (зокрема щодо булінгу та моніторингу психічного стану) та інформаційні матеріали (<https://numl.org/1hca>). Для підтримки фізичного здоров'я функціонує медичний пункт, який надає первинну медичну допомогу, включає приймальний та маніпуляційний кабінети, а також ізолятор для тимчасового перебування у разі погіршення стану здоров'я. Соціальна підтримка здобувачів здійснюється відповідно до «Порядку призначення стипендій у ПУЕТ» (<https://numl.org/1hcb>) та «Порядку надання пільг студентам ПУЕТ» (<https://numl.org/1hcc>). Передбачено академічні стипендії, заохочення за активну громадську діяльність, а також пільги в оплаті освітніх послуг. Органи студентського самоврядування додатково ініціюють та проводять благодійні заходи з урахуванням безпекової ситуації, зокрема спрямовані на підтримку Збройних Сил України та надання допомоги здобувачам у складних життєвих обставинах (збір коштів на лікування тощо). Здобувачі продемонстрували обізнаність щодо можливостей освітньої та соціальної підтримки. Наявні механізми оцінюються як достатні та такі, що забезпечують комплексну підтримку здобувачів вищої освіти за ОП.

5. Заклад вищої освіти створює достатні умови щодо реалізації права на освіту для осіб з особливими освітніми потребами, які навчаються за освітньою програмою

На ОП відсутні здобувачі з особливими потребами. Водночас у ЗВО розроблено та впроваджено низку документів, що регламентують реалізацію права на освіту для осіб з особливими потребами, зокрема: «Положення про організацію освітнього процесу» (<https://numl.org/1ha1>) та «Положення про організацію інклюзивного навчання здобувачів вищої освіти» (<https://numl.org/1haZ>). У ЗВО створено належні умови безперешкодного доступу для маломобільних осіб, що підтверджується «Висновком з обстеження території ЗВО та виконання Ліцензійних умов щодо безперешкодного доступу до будівель, приміщень університету осіб з інвалідністю та маломобільних груп населення» від 2021 р. (<https://numl.org/1hb0>), а також «Звітом щодо дотриманості необхідних умов інклюзивності для маломобільних груп населення» від 2025 р. (<https://numl.org/1hb1>). Під час огляду МТБ встановлено наявність у навчальному корпусі та гуртожитку пандусів, а також санітарно-гігієнічних приміщень, пристосованих для здобувачів з особливими потребами. На вході до корпусу розміщено інформаційну табличку шрифтом Брайля. Облаштовано місця для паркування маломобільних осіб. Освітній процес може здійснюватися з використанням дистанційної платформи Moodle (<https://numl.org/1ha6>), при цьому кожен курс інтегрований із платформою BigBlueButton, що сприяє забезпеченню доступності навчання, зокрема для здобувачів із порушеннями зору.

6. Наявні унормовані антикорупційні політики, процедури реагування на випадки цькування, дискримінації, сексуального домагання, інших конфліктних ситуацій, які є доступними для всіх учасників освітнього процесу та яких послідовно дотримуються під час реалізації освітньої програми

Антикорупційні політики та процедури реагування на випадки цькування, дискримінації, сексуальних домагань та інших конфліктних ситуацій унормовані внутрішніми нормативними документами, зокрема «Положенням про Правила вирішення конфліктних ситуацій» (<https://numl.org/1hc2>), «Антикорупційною програмою» (<https://numl.org/1hc6>), «Положенням про корпоративну культуру» (<https://numl.org/1hbW>) та «Положенням про академічну доброчесність» (<https://numl.org/1hbT>). Документи перебувають у відкритому доступі та чітко регламентують порядок подання, розгляду й врегулювання звернень, що забезпечує їх послідовне застосування для всіх учасників освітнього процесу. У ЗВО визначено Уповноважену особу з питань запобігання та виявлення корупції (Педченко Н.), контактна інформація якої оприлюднена на офіційному сайті у відповідному розділі (<https://numl.org/1hc3>). Окремо функціонує Уповноважена особа зі сприяння академічній доброчесності

(Шаповалов В.), на сторінці якої розміщено нормативні документи, інформаційні матеріали, результати опитувань та контакти для звернень (<https://numl.org/1hbZ>). Університет здійснює системну інформаційно-просвітницьку діяльність у сфері доброчесності та прозорості. У 2025 році проведено Тиждень доброчесності (<https://numl.org/1hc7>), а також забезпечено участь представників ЗВО у Форумі «Доброчесність та освіта: нові орієнтири» (<https://numl.org/1hc8>), що свідчить про інтеграцію університету в загальнонаціональні ініціативи з утвердження принципів академічної доброчесності. До врегулювання конфліктних ситуацій залучаються органи студентського самоврядування, діяльність яких регламентується «Положенням про студентське самоврядування» (<https://numl.org/1hcf>). Вони виступають комунікаційним посередником між здобувачами та адміністрацією та сприяють розгляду звернень як індивідуального, так і групового характеру. Функціонує також інститут студентського омбудсмена, який розглядає звернення, у тому числі конфіденційні та анонімні, і за потреби представляє інтереси здобувачів перед адміністрацією. Під час зустрічей встановлено, що здобувачі обізнані щодо механізмів захисту своїх прав і порядку звернення. Випадків застосування зазначених процедур у межах реалізації ОП не зафіксовано.

Загальний аналіз щодо Критерію 7:

Висновок щодо відповідності критерію. Позитивні практики за критерієм

У процесі експертизи підтверджено відповідність ОП вимогам підкритеріїв 7.1–7.6. Матеріально-технічні, фінансові та навчально-методичні ресурси (програмне забезпечення, обладнання, бібліотечні фонди, інфраструктура) забезпечують належні умови для реалізації ОП та досягнення програмних результатів навчання (7.1). Зокрема, університет має укриття місткістю понад 1900 осіб, а в розкладі занять передбачено альтернативні аудиторії в укритті, що дозволяє безперервно здійснювати освітній процес у разі повітряної тривоги. ЗВО гарантує викладачам і здобувачам доступ до необхідної інфраструктури й інформаційних ресурсів відповідно до законодавства (7.2). Освітнє середовище є безпечним і сприятливим для задоволення навчальних потреб здобувачів, включно із забезпеченням фізичного та ментального здоров'я (7.3). Для підтримки фізичного здоров'я функціонує медичний пункт із приймальним та маніпуляційним кабінетами й ізолятором для тимчасового перебування у разі погіршення стану здоров'я. Організовано комплексну освітню, інформаційну, консультативну та соціальну підтримку (7.4). Забезпечено умови для реалізації права на освіту осіб з особливими освітніми потребами (7.5). Університет також має чинні антикорупційні політики та механізми реагування на випадки булінгу, дискримінації, сексуальних домагань і конфліктних ситуацій, які є відкритими та застосовуються послідовно (7.6).

Недоліки

Недоліки у контексті критерію 7 та його підкритеріїв відсутні.

Рекомендації

Рекомендації у контексті критерію 7 та його підкритеріїв відсутні.

Рівень відповідності Критерію 7.

Рівень В

Критерій 8. Внутрішнє забезпечення якості освітньої програми:

1. Заклад вищої освіти послідовно здійснює визначені ним процедури розроблення, затвердження, моніторингу та періодичного перегляду освітньої програми

ЕГ з'ясувала, що ПУЕТ послідовно дотримується визначених ним процедур розроблення, затвердження, моніторингу та періодичного перегляду ОП, які затверджені внутрішніми нормативними документами, що знаходяться у відкритому доступі на сайті ПУЕТ: «Положенням про організацію освітнього процесу» (<https://numl.org/1ha1>), «Положенням про освітню програму» (<https://numl.org/1he2>), «Положенням про гаранта» (<https://numl.org/1he4>). Координація дій, пов'язаних з вищезазначеними процедурами, здійснюється за участі навчально-наукового інституту забезпечення якості вищої освіти (далі-ННІЗЯВО) (<https://numl.org/1he3>). ННІЗЯВО щорічно у першому і другому семестрах навчального року моніторить потреби та задоволеність різних груп зацікавлених осіб, шляхом проведення опитувань та внутрішнього аудиту, з результатами яких можна ознайомитися на сторінці ЗВО (<https://numl.org/1he5>). Провівши зустрічі з гарантом ОП, керівником ННІЗЯВО (Гасій О.В.), НПП, засвідчуємо, що процес розроблення і затвердження змін до ОП відбувався системно, поетапно, з урахуванням

внутрішніх потреб та зовнішніх чинників, пропозицій стейкхолдерів та здобувачів. ОП оприлюднюють на офіційному сайті ПУЕТ для громадського обговорення, у рубриці кафедра кафедра української, іноземних мов та перекладу, де розміщено інформація про ОП (<https://numl.org/1hdJ>). Так, нову редакцію ОП схвалено Вченою радою ННІДО 30.06.2025 р. (протокол № 7). Останній перегляд (січень–червень 2025 р.) ОП зумовлений як нормативними змінами (впровадження ДК1 «Теоретична підготовка базової загальної підготовки» відповідно до постанови КМУ № 734 від 21.06.2024), так і результатами акредитаційної експертизи та пропозиціями стейкхолдерів. Відповідно до цього, ОП зазнала структурно-логічного та змістового оновлення: дисципліну «Теорія перекладу» перенесено на 2 семестр з метою раннього формування теоретичної бази; на 1 курсі введено навчальну практику; об'єднано курси з порівняльної граматики та лексикології у нову ОК «Порівняльна типологія англійської та української мов» для забезпечення комплексного підходу до аналізу мов оригіналу й перекладу; збільшено обсяг кредитів для низки професійно орієнтованих дисциплін (зокрема «Практика перекладу з англійської мови» – з 12 до 16 кредитів; «Практичний курс другої іноземної мови і перекладу (німецька)»; окремих ОК циклу професійної підготовки), що обґрунтовано необхідністю посилення практичної складової підготовки.

2. Здобувачі вищої освіти безпосередньо та через відповідні органи самоврядування залучені до процесу періодичного перегляду освітньої програми та інших процедур забезпечення її якості як партнери. Пропозиції здобувачів вищої освіти беруться до уваги під час перегляду освітньої програми

Аналіз наданої ЕГ документації та зустрічі з фокус-групами засвідчили, що пропозиції здобувачів беруться до уваги під час перегляду ОП. Свої пропозиції та побажання ЗО в усній чи письмовій формі можуть подавати гаранту ОПП, академічному персоналу безпосередньо під час освітнього процесу, залишати на сторінці обговорення ОПП (<https://numl.org/1hdJ>) та під час участі у розширених засіданнях кафедри. Зокрема, за пропозицією здобувачки С. Чуйко до переліку освітніх компонентів на 2025/2026 н.р. додано тренінговий компонент ОК 20; за пропозицією Д. Чуйко збільшено обсяг ОК 12 з 6 до 8 кредитів у зв'язку зі значним хронологічним охопленням і різноманіттям національних літератур; за пропозицією О. Зелененької збільшено обсяг ОК 18 та ОК 23 з 3 до 5 кредитів для поглиблення розуміння стилістичних особливостей текстів різних жанрів і підвищення якості перекладу (протокол №10 від 17.06.2025 р.). Окрім цього, здобувачі долучаються до обговорення питань якості освіти у науковому середовищі: зокрема, вони виступали на секції «Якість вищої освіти: проблеми, виклики, перспективи» Міжнародної молодіжної науково-практичної конференції «Наука і молодь у XXI ст.», що сприяє формуванню усвідомленої участі ЗО у процесах забезпечення якості. У ПУЕТ опитування щодо задоволеності навчанням і якості підготовки проводиться гарантом ОП та представниками ННІЗЯВО; результати оприлюднюються на сайті кафедри й університету та використовуються для вдосконалення освітнього процесу (<https://numl.org/1hdM>). Здобувачі проходять опитування «Дисципліни кафедри очима студентів» у системі Moodle та щорічні опитування першокурсників щодо очікувань від навчання. За результатами опитування у I семестрі 2025–2026 н.р. 93,7 % здобувачів оцінили якість освітнього процесу як «добру» та «відмінну», що свідчить про ефективність зворотного зв'язку та реагування на пропозиції студентства. Ця Опитувальники поширюються гарантом ОП та органами студентського самоврядування. Представники студентського самоврядування мають право брати участь у засіданнях Вченої ради Університету та ННІЗЯВО, на засіданнях яких обговорюються питання оновлення та затвердження ОПП. Отже, ЕГ констатує налагоджений зворотний зв'язок зі здобувачами вищої освіти. ЗВО має практики проведення анонімного анкетування та опрацювання отриманих даних.

3. Роботодавці безпосередньо та/або через свої об'єднання залучені до періодичного перегляду освітньої програми та інших процедур забезпечення її якості як партнери

Під час зустрічей із фокус-групами ЕГ переконалася, що між робочою групою та роботодавцями на цій ОП відбувається співпраця, яка полягає у тому, що роботодавці залучені до процесу періодичного перегляду ОП, беручи участь у розширених засіданнях кафедри УІМП, рецензуванні ОП, атестації здобувачів ОП, та організації зустрічей зі ЗО. Роботодавці пропонують свої підприємства і організації як бази практики для здобувачів вищої освіти (Русіна К. В., Тулуман А.О., Остапенко І.М., Прохоренко Т.О.). Ми переконалися у небайдужому, зацікавленому ставленні роботодавців до даної ОП. Зокрема, Остапенко Т.О. входить до складу робочої групи за ОП 2025. Запропонувала збільшити кількість кредитів з 12 до 16 для дисципліни «Практика перекладу з англійської мови» (ОК 14) з метою покращення практичної підготовки перекладачів, що були враховані складом робочої групи. Директор перекладацької агенції Мороз О. запропонував збільшити кількість кредитів ОК «Практичний курс другої іноземної мови і перекладу (німецька)» для посилення рівня володіння другою іноземною мовою (німецькою) та підвищення якості перекладацької підготовки здобувачів. Засновниця школи німецької мови «Mein Deutsch Poltava» Балита О. внесла пропозицію додати до переліку вибіркових дисциплін професійної підготовки ОК «Лінгвокраїнознавство німецькомовних країн». Уся інформація про зміни до ОП представлена на сайті ЗВО, у рубриці проекти для обговорення (<https://numl.org/1he6>) та була підтверджена на зустрічах з роботодавцями, гарантом і ЗО. Роботодавці мають можливість на сторінці кафедри заповнити форму «Пропозиції та зауваження», щоб залишити рекомендації і висловити пропозиції щодо подальшої співпраці, проведення спільних заходів (<https://numl.org/1hdJ>). Підписані договори, організовані кафедрою тематичні зустрічі з професійними перекладачами (з представником The HALO Trust), представниками бізнесу (координатором логістики міжнародної рекрутингової агенції Hedgehog Діаною Решетар), взаємодія кафедри з БО Полтавський єврейський фонд «Хесед Нефеш», у межах якої проводяться візні заняття та залучення студентів до перекладацької діяльності в соціальних проектах, свідчать, що співпраця з роботодавцями на ОП має практико-орієнтований характер та реалізується через проведення гостьових лекцій,

візних занять і залучення студентів до проєктів (<https://numl.org/1hdJ>). ЕГ має підстави констатувати відповідність даного підкритерію у контексті Критерію 8.

4. Наявна практика збирання, аналізу та врахування інформації щодо кар'єрного шляху випускників освітньої програми (крім випадку проходження акредитації вперше)

ПУЕТ реалізує практику збирання, аналізу та використання інформації щодо кар'єрних траєкторій випускників відповідно до «Положення про сприяння працевлаштуванню випускників» (<https://numl.org/1he7>), що регламентує інституційні механізми підтримки їх конкурентоспроможності на ринку праці. Координацію взаємодії з роботодавцями та моніторинг працевлаштування здійснює Центр зв'язків з виробництвом (<https://numl.org/1he8>), який організовує Ярмарки вакансій, Дні кар'єри та розширені засідання з роботодавцями, що створює постійний канал отримання зворотного зв'язку про затребуваність компетентностей випускників і динаміку їхнього професійного зростання. Функціонування Асоціації випускників та рубрики «Наші випускники» на сайті кафедри <https://numl.org/1hdJ> забезпечує акумулювання та публічну репрезентацію даних про професійні досягнення випускників (зокрема, працевлаштування в органах місцевого самоврядування, міжнародних компаніях і логістичних структурах, у тому числі в Hedgehog та ТОВ «Нова пошта»), що дозволяє відстежувати релевантність ОП вимогам ринку праці. Отримана інформація використовується для коригування змісту ОК, посилення практичної підготовки та розвитку партнерств із роботодавцями. Під час зустрічей ЕГ з випускниками з'ясовано, що випускниками підтримують зв'язок з викладачами, проте можна розширити їх залучення до заходів і процедур забезпечення якості ОП для підтримання сталого зворотного зв'язку.

5. Система забезпечення якості закладу вищої освіти забезпечує вчасне реагування на результати моніторингу освітньої програми та/або освітньої діяльності з реалізації освітньої програми, зокрема здійснений через опитування заінтересованих сторін

Аналіз нормативних документів на сайті ЗВО засвідчив, що створено умови для забезпечення своєчасного реагування на виявлені недоліки в ОП. ННІЗЯВО <https://numl.org/1he3> відповідає за систему якості освіти у ПУЕТ, ліцензування та акредитацію, здійснює аналіз, планування, організацію та контроль за реалізацією освітнього процесу в університеті; <https://numl.org/1he9>, реалізує внутрішній постакредитаційний моніторинг ОП, формує звіти із забезпечення якості академічної діяльності для ефективного управління якістю освіти. Під час зустрічей з керівником ННІЗЯВО Гасій О.В. ЕГ переконалася, що ОП надавалася гарантом представникам відділу для ознайомлення, внесення відповідних рекомендацій, а також втілення рекомендацій наданих ЕГ та ГЕР під час попередньої акредитації. Анкети-опитувальники регулярно використовуються ЗВО для вчасного реагування щодо забезпечення якості освіти, їх результати переглядаються регулярно і заслуховуються на вченій раді інституту ЗВО із залученням студентського самоврядування та усіх зацікавлених осіб, що було підтверджено на зустрічі з фокус-групами. З результатами опитувань можна ознайомитися на сторінці ЗВО у рубриці «Моніторинг якості освіти» за посиланням <https://numl.org/1hea>. Під час зустрічей з різними фокус-групами ЕГ переконалася, що процедури внутрішнього забезпечення якості освіти проводяться поетапно на різних рівнях.

6. Результати зовнішнього забезпечення якості вищої освіти (зокрема зауваження та рекомендації, сформульовані під час попередніх акредитацій) беруться до уваги під час перегляду освітньої програми

Результати зовнішнього забезпечення якості вищої освіти (рекомендації ЕГ та ГЕР, 2024-2025 н.р.) враховано під час перегляду ОП 2025 р., що засвідчує її спроможність до інституційного самовдосконалення. Зокрема, унормовано перелік професій у розділі «Придатність до працевлаштування» відповідно до стандарту вищої освіти за спеціальністю В11 «Філологія» та класифікатора ДК 003:2010; переглянуто й актуалізовано інформаційну джерельну базу ОК, програму атестаційного іспиту з німецької мови; уточнено критерії оцінювання та запроваджено часові обмеження під час складання атестаційних іспитів з англійської й німецької мов. У відповідь на рекомендації щодо посилення практичної та технологічної складової підготовки ЗО придбано спеціалізоване ПЗ для автоматизованого перекладу SDL Trados Studio та радіогід-системи Voice Systems TVS-15, розширено перелік курсів неформальної освіти (зокрема на платформах Prometheus і RWS), а також залучено до освітнього процесу фахівців галузі та науковців (Криницька Н., Кобзар О., Бодня Д., Басан В., Адлер Дж.). Водночас забезпечено логічну послідовність вивчення ОК (перенесення «Теорії перекладу» на 2 семестр, розподіл «Практики перекладу з англійської мови» на 3–6 семестри, заміна «Виробничої практики» на «Навчальну практику» на 1 курсі, впровадження пререквізитів і постреквізитів у силабусах), оновлено інформаційне наповнення сайту, що свідчить про реагування на зауваження попередньої акредитації. Під час зустрічей ЕГ з гарантом ОП та представниками структурних підрозділів було підтверджено, що результати перевірок і моніторинрів інших ОП ЗВО фіксуються системою управління якістю освіти (СУЯ) у ПУЕТ, доводиться до відома усіх зацікавлених на сайті відділу у підрозділі «Моніторинг якості освіти» (<https://numl.org/1he5>). Ця інформація обговорюється на засіданнях кафедри та враховується в процесі реалізації ОП.

7. В академічній спільноті закладу вищої освіти формується культура якості освіти, що сприяє постійному розвитку освітньої програми та освітньої діяльності за цією програмою

У результаті аналізу ВСО, зустрічей з фокус-групами, внутрішніх положень про якість вищої освіти, варто відзначити, що робота структурних підрозділів у ЗВО є злагодженою. Управлінська модель забезпечення якості є чітко структурованою: загальне керівництво здійснює ректор, стратегічні рішення щодо політик і процедур ухвалює Вчена рада, а реалізація процесів забезпечується розподілом повноважень між структурними підрозділами, зокрема Навчально-науковий інститут забезпечення якості вищої освіти, навчально-науковими інститутами та кафедрами. Навчально-науковий інститут забезпечення якості вищої освіти (<https://numl.org/1he3>) здійснює комплексне управління та розвиток внутрішньої системи забезпечення якості в ПУЕТ, включно з аналізом, плануванням і контролем освітнього процесу, організацією ліцензування спеціальностей та акредитації освітніх програм, координацією методичної роботи кафедр і розробленням нормативно-організаційних документів у сфері якості вищої освіти. Впроваджена система якості освіти у ПУЕТ реалізується на стратегічному, безпосередньому на оперативному рівнях (<https://numl.org/1heb>), зокрема забезпечуючи Політику доступу до навчання протягом усього життя (<https://numl.org/1hec>), забезпечуючи академічну доброчесність через сформовану нормативну базу у ЗВО <https://numl.org/1hbZ> та популяризує її за допомогою зустрічей зі ЗО і НПП, моніторинг якості освіти і відкритість до зворотного зв'язку через анкетування зацікавлених осіб <https://numl.org/1he5>, удосконалення освітніх програм за допомогою відкритої системи проектування ОП <https://numl.org/1hdJ>, моніторинг успішності здобувачів на ринку праці <https://numl.org/1hdJ>, впровадження принципів студентоцентрованого навчання та академічної свободи ЗО і НПП, марафонів якості <https://numl.org/1hed>, що в сукупності формує сталу інституційну культуру якості та довіру до освітнього середовища університету.

Загальний аналіз щодо Критерію 8:

Висновок щодо відповідності критерію. Позитивні практики за критерієм

Забезпечення якості освітньої діяльності відбувається на інституційному рівні. Процедури розроблення, моніторингу та періодичного перегляду ОП чітко визначені та їх дотримуються (п. 8.1). Присутня практика залученості здобувачів освіти та органів самоврядування до забезпечення якості освіти та перегляду ОП. Опитування з питань забезпечення якості освіти серед здобувачів проводиться регулярно, результати оприлюднено на сайті, проведено аналіз результатів. Результати обговорюються на засіданнях кафедри. Кафедри звітують про реакцію на висунуті рекомендації (п. 8.2). Пропозиції представників роботодавців враховані при оновленні ОП (п. 8.3). ЗВО наявна практика збирання інформації щодо кар'єрного шляху випускників (п. 8.4). Система внутрішнього забезпечення якості освіти вивчає ОП після внесення гарантом для ознайомлення і надання рекомендацій. ЗВО враховує результати попередніх акредитацій. Це включає аналіз пропозицій здобувачів, роботодавців та результатів опитувань, які публікуються на сайті кафедри.(п. 8.6). Культура якості освіти у ЗВО та, зокрема, на цій ОП формується через затверджену політику та інституційні практики (п.8.7).

Недоліки

Фрагментарність комунікації з випускниками. Взаємодія з колишніми здобувачами освіти не є системною, що обмежує можливості отримання якісного зворотного зв'язку для вдосконалення ОП. Низький рівень залученості випускників до інституційного життя: Потенціал випускників як зовнішніх стейкхолдерів (участь у кар'єрних заходах, гостьових лекціях, професійних спільнотах) використовується не в повному обсязі, а механізми їх інформування про діяльність ЗВО потребують розширення.

Рекомендації

Доцільно посилити системну комунікацію з випускниками та розширити механізми їх залучення до інституційного життя університету (наприклад, через регулярні інформаційні розсилки, професійні спільноти в цифрових мережах, запрошення до участі в кар'єрних заходах, гостьових лекціях), що сприятиме підтриманню сталого зворотного зв'язку, підвищенню їх поінформованості про діяльність ЗВО та ефективнішому використанню їхнього професійного досвіду для вдосконалення ОП.

Рівень відповідності Критерію 8.

Рівень В

Критерій 9. Прозорість та публічність:

1. Визначені чіткі та зрозумілі правила і процедури, що регулюють права та обов'язки всіх учасників освітнього процесу, є доступними для них та яких послідовно дотримуються під час реалізації освітньої програми

Правовий статус учасників освітнього процесу регламентується внутрішньою нормативною базою ПУЕТ, що представлена у відкритому доступі в розділі «Публічна інформація» (<https://numl.org/1hee> на офіційному сайті закладу. Університет забезпечує прозорість управління шляхом систематичного оновлення локальних актів відповідно до змін у законодавстві України та з урахуванням стратегічних потреб розвитку закладу. ЕГ констатує їх послідовне дотримання під час реалізації ОП. Однак, Колективний договір (<https://numl.org/1hef>) між ректоратом Вищого навчального закладу Укоопспілки «Полтавський університет економіки і торгівлі» та профспілковим комітетом Вищого навчального закладу Укоопспілки «Полтавський університет економіки і торгівлі» затверджений лише на період 2022-2024р.

2. Заклад вищої освіти не пізніше ніж за місяць до затвердження освітньої програми або змін до неї оприлюднює на своєму офіційному вебсайті відповідний проєкт із метою отримання зауважень та пропозицій заінтересованих сторін

Процедура громадського обговорення ОП регламентована п. 4.10 відповідного Положення та передбачає оприлюднення проєкту програми не пізніше ніж за місяць до її затвердження Вченою радою. Аналіз вебресурсів ПУЕТ та результати зустрічей зі стейкхолдерами підтвердили неухильне дотримання цього регламенту. Зокрема, у спеціалізованому розділі сайту «Проєкти для обговорення» (<https://numl.org/1heg>) та сайт кафедри УІМП (<https://numl.org/1hdJ>) міститься вичерпна інформація: терміни подання пропозицій, контактні адреси для фідбеку та звіти про врахування наданих зауважень.

3. Заклад вищої освіти забезпечує на своєму вебсайті відкритий доступ до інформації та документів відповідно до законодавства. Заклад вищої освіти своєчасно оприлюднює на своєму офіційному вебсайті точну та достовірну інформацію про освітню програму (освітню програму у повному обсязі, навчальні плани, робочі програми навчальних дисциплін, можливості формування індивідуальної освітньої траєкторії здобувачів вищої освіти) в обсязі, достатньому для інформування відповідних заінтересованих сторін та суспільства

ОП розміщено на сайті Університету в розділі Освіта/ Організація освітнього процесу / Освітні програми (<https://numl.org/1heh>) та на сайті кафедри УІМП (<https://numl.org/1hdJ>) в розділі «Навчально-методичне забезпечення спеціальності 035 Філологія (бакалавр)» (<https://numl.org/1hei>) Загальна інформація щодо ОП для ЗдВО та потенційних вступників розміщено за посиланням (<https://numl.org/1ha7>). Навчальний план набору 2025 р. за ОП оприлюднено на сайті ПУЕТ (<https://numl.org/1hej>) в розділі Освіта/Організація освітнього процесу/Навчальні плани освітніх програм (<https://numl.org/1hek>). Робочі програми та силабуси ОК оприлюднено на сайті кафедри УІМП (<https://numl.org/1hdJ>) вкладка: Навчально-методичне забезпечення. Можливість формування індивідуальної освітньої траєкторії ЗдВО здійснюється через персон. кабінет ЗдВО (<https://numl.org/1hel>) та оприлюднена на сайті ПУЕТ у розділі Освіта/Вибіркові дисципліни/Вибіркові дисципліни 2025-26 н.р. <https://numl.org/1hem>

Загальний аналіз щодо Критерію 9:

Висновок щодо відповідності критерію. Позитивні практики за критерієм

На думку ЕГ, ОП демонструє повну відповідність Критерію 9. В університеті впроваджено прозору систему взаємодії між учасниками освітнього процесу, закріплену нормативно. Процедура розробки та оновлення програми є відкритою: проєкти оприлюднюються завчасно для збору пропозицій. Сайт ЗВО забезпечує стейкхолдерам безперешкодний доступ до повного пакета документів ОП, включаючи силабуси. Разом з тим, інноваційних практик не виявлено.

Недоліки

Колективний договір (<https://numl.org/1hef>) між ректоратом Вищого навчального закладу Укоопспілки «Полтавський університет економіки і торгівлі» та профспілковим комітетом Вищого навчального закладу Укоопспілки «Полтавський університет економіки і торгівлі» затверджений лише на період 2022-2024р.

Рекомендації

ЕГ рекомендує оновити Колективний договір (<https://numl.org/1hef>) між ректоратом Вищого навчального закладу Укоопспілки «Полтавський університет економіки і торгівлі» та профспілковим комітетом Вищого навчального закладу Укоопспілки «Полтавський університет економіки і торгівлі».

Рівень відповідності Критерію 9.

Рівень В

Критерій 10. Навчання через дослідження:

1. Зміст освітньо-наукової (освітньо-творчої) програми забезпечує повноцінну підготовку аспірантів (ад'юнктів) до розв'язання комплексних проблем у галузі професійної та/або дослідницько-інноваційної діяльності за відповідною спеціальністю (спеціальностями) та/або галуззю знань (галуззями знань), володіння методологією наукової та педагогічної діяльності

не застосовується

2. Наукова (освітньо-творча) діяльність аспірантів (ад'юнктів) відповідає напрямку досліджень (творчості) наукових (творчих) керівників

не застосовується

3. Заклад вищої освіти здатний сформувати разові спеціалізовані вчені ради (разові спеціалізовані ради з присудження ступеня доктора мистецтва) для атестації аспірантів (ад'юнктів), які навчаються на відповідній освітній програмі

не застосовується

4. Заклад вищої освіти організаційно та матеріально забезпечує можливості для виконання наукових досліджень (творчих проєктів) і апробації їх результатів відповідно до тематики аспірантів (ад'юнктів) (проведення регулярних конференцій, семінарів, колоквиумів, концертів, спектаклів, майстер-класів, персональних виставок, публічних виступів, надання доступу до використання лабораторій, обладнання, інформаційних та обчислювальних ресурсів тощо)

не застосовується

5. Заклад вищої освіти забезпечує можливості для залучення аспірантів (ад'юнктів) до міжнародної академічної спільноти за спеціальністю, зокрема через виступи на конференціях, публікації, концерти, спектаклі, майстер-класи, персональні виставки, публічні виступи, участь у спільних дослідницьких (творчих мистецьких) проєктах тощо

не застосовується

6. Наявна практика участі наукових (творчих) керівників аспірантів (ад'юнктів) у дослідницьких (творчих мистецьких) проєктах, результати яких регулярно публікуються, презентуються та/або практично впроваджуються

не застосовується

7. Заклад вищої освіти забезпечує дотримання академічної доброчесності у професійній діяльності наукових (творчих) керівників та аспірантів (ад'юнктів), зокрема вживає заходів для

унеможливлення здійснення наукового (творчого) керівництва особами, які вчинили порушення академічної доброчесності

не застосовується

Загальний аналіз щодо Критерію 10:

Висновок щодо відповідності критерію. Позитивні практики за критерієм

не застосовується

Недоліки

не застосовується

Рекомендації

не застосовується

Рівень відповідності Критерію 10.

не застосовується

IV. Інші спостереження

У цьому розділі експертна група може викласти інші спостереження, пов'язані із освітньою програмою, освітньою діяльністю за цією програмою або процедурою проведення акредитації.

дані відсутні

V. Підсумки

На думку експертної групи, підстави для прийняття рішення про відмову в акредитації ОП, не пов'язані із відповідністю Критеріям оцінювання якості освітньої програми, **відсутні**.

За результатами експертного оцінювання експертна група вважає, що освітня програма відповідає Критеріям за наступними рівнями відповідності:

Критерій 1. Проектування освітньої програми	B
Критерій 2. Структура та зміст освітньої програми	B
Критерій 3. Доступ до освітньої програми та визнання результатів навчання	B
Критерій 4. Навчання і викладання за освітньою програмою	B
Критерій 5. Контрольні заходи, оцінювання здобувачів вищої освіти та академічна доброчесність	B
Критерій 6. Людські ресурси	B
Критерій 7. Освітнє середовище та матеріальні ресурси	B

Критерій 8. Внутрішнє забезпечення якості освітньої програми

В

Критерій 9. Прозорість та публічність

В

Критерій 10. Навчання через дослідження

не застосовується

За результатами експертного оцінювання рішенням експертної групи є **акредитація**.

Додатки до звіту:

Документ	Назва файла	Хеш файла
Додаток	Додаток до звіту ЕГ Перелік суттєвих недоліків (1).xlsx	+qhpyNSBmcPF5wle3R6FQdIw/OIczQoJ39RJYTYK Ffo=

Шляхом підписання цього звіту ми стверджуємо, що провели експертне оцінювання у повній відповідності із Положенням про акредитацію освітніх програм, за якими здійснюється підготовка здобувачів вищої освіти, та інших актів законодавства, а також здійснювали свої функції добросовісно, неупереджено і добросовісно.

Документ підписаний кваліфікованими електронними підписами.

Керівник експертної групи

Забужанська Інна Дем`янівна

Члени експертної групи

Шуляк Ірина Михайлівна

Лозовська Катерина Олександрівна